



Téléphone 027/23 30 51  
Publicité :  
Publicitas - Sion  
Téléphone 027/21 21 11

coifferie

SANS RENDEZ-VOUS  
SION REMPARTS 8 1<sup>er</sup> ÉTAGE

Le n° 60 ct.

Le FC Sion  
a joué  
avec le feu

Voir page 16

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Dans le tunnel routier du Saint-Gothard

**Cinq ouvriers précipités dans le vide: quatre morts**

BELLINZONE. - Un grave accident de travail a coûté la vie à quatre ouvriers étrangers - trois Yougoslaves et un Italien - hier matin, vers 9 h. 30, dans le tunnel routier en construction du Saint-Gothard. Un cinquième ouvrier, Italien, très grièvement blessé, a été transporté à l'hôpital de Faido.

L'accident s'est produit dans un puits de ventilation de 850 mètres de hauteur et situé à 2300 mètres de l'entrée sud du tunnel. Les cinq ouvriers, qui se trouvaient sur un échafaudage pour effectuer des travaux de revêtement du puits ont été

précipités dans le vide par l'effondrement d'un autre échafaudage installé au-dessus d'eux. Les malheureux ont fait une chute d'environ 150 mètres. Il s'agit là du plus grave accident de travail depuis le début des travaux de construction du tunnel routier du Saint-Gothard.

Les victimes sont MM. Lino Formentelli, citoyen italien, âgé de 31 ans, domicilié à Ono San Pietro, dans le val Camonica, dans la province de Brescia, ainsi que Kemal Zukic, 22 ans, Vebbija Ajanov, 28 ans, et Jovic Stojan, 35 ans, tous trois ressortissants yougoslaves.

LES DÉFENSEURS DU PAYSAGE...

**NI LE MANCHE, NI LA COGNÉE**

Certains défenseurs du paysage me rendent bientôt allergique à toute notion de défense. Non pas que la protection du paysage m'indiffère, mais le sort du paysan me préoccupe. Or, j'ai l'impression que bien des croisés de l'environnement n'en finissent plus d'oublier l'environné.

Par exemple, à cause d'un altiport (présenté comme une sorte d'aéroport gigantesque qui bétonnerait toute une vallée... croix de bois, croix de cœur, si je mens, je vais en enfer !), à propos d'un altiport, dis-je, s'orchestre une campagne tapageuse contre le Valais et ses promoteurs, qui seraient destructeurs par principe et définition. Une fois encore, selon ces hérauts de monts et de vaux, le Valaisan, incorrigible dé-

molisseur, n'hésiterait pas à massacrer sites et bosquets pour y planter bâtisses et pylônes (je ne parle pas de ces pylônes qui contribuent à l'éclairage des gardiens de notre originalité géographique).

Et ils pleurent, ces défenseurs de la nature, sur le sapin tombé ou le bisse abandonné ; mais ils négligent de pleurer sur l'existence du montagnard qui devrait obstinément s'accrocher à la seule aridité de son sol, et s'en satisfaire. Comme si l'habitant des vallées devait se contenter de contemplation en guise de consommation ! Et ils se lamentent alors sur des projets qui seraient une persévérance inadmissible dans l'insulte à la nature. Persévérance qui ne pourrait pas ne pas contrarier le divertissement de l'œil, et à l'œil de surcroît. Dès lors, ils ne cessent d'inspecter le canton (si magnifiquement dessiné en forme de réserve nationale), et de suspecter ceux qui l'habitent.

De Zeus ! je pourrais à mon tour guigner du côté de certaines merveilles helvétiques. Merveilles ! Façon d'en parler !... Et je pourrais m'indigner aussi de l'essor inconsidéré de quelques cités, qui ne sont pas des cités d'ortoir, mais des cités fumoir ! Pour être Valaisan de racine, j'ai tout de même visité l'une ou l'autre contrée du pays. Et je puis vous certifier, mes amis, que j'en ai vu des balafres dans la nature ! La seule chose que je n'ai pas encore vue, c'est du tollé ! Comme si la balafre, pour être intolérable, devait d'abord être valaisanne.

Mais bref... Ces messieurs les gardiens de la gouille et du rhododendron se sont-ils jamais souciés d'apprendre quel serait l'avenir d'un Valais interdit de toute promotion, sous prétexte de protection ? Certainement non ! Et pourtant, il leur a été mille fois répété quel est le revenu moyen du Valaisan, par rapport à celui du Genevois ou du Bâlois... mais ce n'est pas le revenu qui les intéresse, c'est le folklore. Ne serait-ce que pour les amuser de photos vraiment typiques, de fifres en tambours, de hottes en mulets !

Pour ma part, je n'apprécie plus guère ces personnages qui se mettent la nature en pochette, et qui ne s'inquiètent pas de savoir ce que les gens de cette nature peuvent se mettre en poche. Je ne pêche pas l'aisance à tout prix, mais la décence pour chacun. C'est pourquoi, je ne supporte plus ces poètes rebondis qui ne cessent de célébrer les vertus d'une fatigue qu'ils n'ont jamais connue. Pour beaucoup, la cédille vient plus facilement au bout

par Roger Germanier

de la plume que la faucille au bout du poignet. Certes, il est joli, le faucheur dans son pré, encore faut-il qu'il ne soit pas toujours fauché ni tondu !

Bien des défenseurs de la nature (faut-il préciser que je songe particulièrement à M. Franz Weber) me rappellent ces gentils oisifs qui chantent volontiers le vigneron qui monte à sa vigne, avec sa brante évidemment, et son espoir de vendanges. Mais ces gentils oisifs, trop occupés à chanter tous azimuts, n'ont jamais pris le temps de regarder ce même vigneron descendre de la vigne. Dommage ! Car ils l'auraient vu littéralement éreinté, la brante parfois déçue et l'espoir trompé.

Je n'insiste pas, car il est vain de parler à ces défenseurs de la nature qui s'arrêtent tellement au sapin qu'ils ne voient plus ni la forêt ni le forestier. Ils poursuivront donc leur croisade, et n'y renonceront jamais, car ils ne se veulent pas de ces hommes à jeter le manche après la cognée. Surtout qu'ils n'ont jamais tâté ni du manche ni de la cognée...

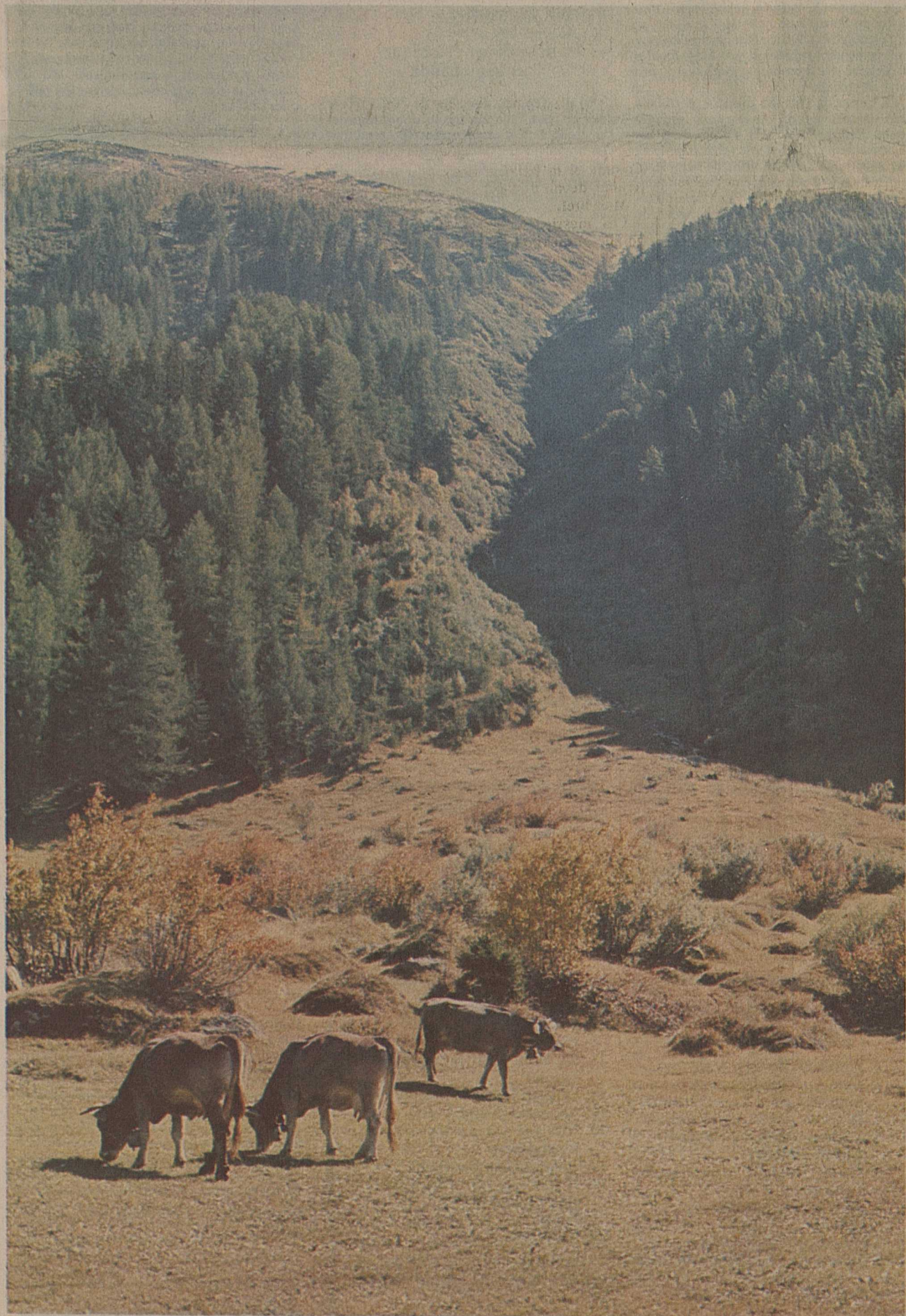
Post-scriptum et petite annonce :

Si M. Franz Weber tient à mesurer de manière plus tangible l'espace qui sépare le paysage du paysan... et bien ! j'ai un petit coin de vigne à défoncer ! Je l'invite à l'ouvrage, ces prochains mois d'hiver, avec thermos et piochard, et prime à l'avancement (tél. 027 - 36 23 32).

**Automne bucolique à Conches**

Un paysage de bout du monde, de fin de pays, de changement de saison... L'automne bucolique de la vallée de Conches, à l'heure transparente où la musique est dans l'air, où la vie prend une saveur acidulée... L'avenir est un doux mystère dont personne ne s'inquiète : comment demain pourrait-il être laid, puisqu'il succède à aujourd'hui ?...

PHOTO NF



L'audience générale du pape

**Lorsque le pluralisme dégénère en libre examen...**

Le thème : « Evangélisation et promotion humaine », qui occupera prochainement le congrès ecclésial des catholiques italiens, n'intéresse pas seulement l'Eglise italienne. Il s'impose à l'attention de tous les catholiques, dans son dessein de tracer des lignes de marche selon les grandes leçons du concile Vatican II. Plutôt que d'aborder le sujet en lui-même, nous nous bornerons à en relever quelques exigences, que nous aimerions voir prises à cœur par les participants. Le succès de ce congrès, appelé à exercer une influence importante sur la vie ecclésiale de ces prochaines années, dépendra des dispositions morales de ceux qui en suivront les travaux, de près et de loin. Il importe que les esprits de tous soient bien disposés.

par télex de notre correspondant à Rome, Georges Huber

**Tel un épais brouillard qui empêche la vue...**

Une première question : quelles dispositions d'esprit peut-on dès aujourd'hui entrevoir en ce qui concerne la réussite du congrès ?

Nous le dirons franchement : le manque d'uniformité dans les esprits rend la réponse difficile. Force est de constater que l'incertitude pèse sur maints points de la vie ecclésiale : songez à la fréquence et à l'insistance avec laquelle beaucoup s'interrogent sur leur propre identité. Le doute est devenu un brouillard opaque, qui gêne la vue, dans la conscience et en dehors d'elle, même parmi ceux qui, en vertu de leur éducation et du cha-

risme propre de leur état dans l'Eglise de Dieu, devraient avoir une vision claire de leur dignité chrétienne et de leur devoir de fidélité. Le doute s'est encore renforcé par l'interprétation équivoque donnée aujourd'hui par beaucoup du « pluralisme », comme si cette formule autorisait l'incertitude sur des vérités et sur des doctrines qui ne l'admettent pas, puisqu'elles sont garanties, ces vérités et ces doctrines par la foi et par le magistère de l'Eglise. La liberté n'a pas toujours été employée selon sa vocation à accepter la vérité et à adhérer à la volonté de Dieu.

De plus des coefficients extérieurs ont contribué à diminuer l'élan inté-





Sierre

Pharmacie de service. - Pharmacie Lathion, tél. 55 10 74.
Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 heures...

Sion

Pharmacie de service. - Jeudi 14, Buchs, tél. 22 10 30 et 22 34 08.
Vendredi 15, Duv, tél. 22 18 64.
Jours ouvrables: 8 heures - 12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures...

AA. - Réunion le mardi, à 20 h. 30, avenue de la Gare 21, 3<sup>e</sup> étage.
Maternité de la pouponnière. - Visites tous les jours de 10 à 12 heures, 13 à 16 heures, 18 à 20 heures, tél. 22 15 66.

Martigny

Pharmacie de service. - Pharmacie Boissard, av. de la Gare 46, tél. 2 27 96.
Médecin de service. - Appeler le numéro 11.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures...

Saint-Maurice

Pharmacie de service. - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.
Médecin de service. - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.

Monthey

Pharmacie de service. - Pharmacie Raboud, tél. 4 23 02.
Médecin. - Service médical jeudi après midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.
Samaritains. - Matériel de secours, téléphone 4 23 30.

Viège

Pharmacie de service. - Pharmacie Bulet, tél. 6 23 12.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 11.

Brigue

Pharmacie de service. - Pharmacie Meyer, tél. 3 11 60.
Dépôt de pompes funèbres. - André Lambrigger, tél. 2 12 37.
Patrouilleurs TCS. - Tél. (022) 140 ou (031) 140.

SIEN Condémines 22 240 m2
accessibles par voitures, pour activités non bruyantes (atelier-dépôt, etc.) offerts Fr. 575.- par mois.

AUJOURD'HUI madame

UN MENU
Assiette anglaise
Salade
Scampi fritti
Ananas

Il n'y a pas de choses sans intérêt, il n'y a que des gens incapables de s'y intéresser. (G. K. Chesterton)

LE PLAT DU JOUR Scampi fritti

Pour 4 personnes: 400 g de scampi. Court-bouillon: une carotte, un petit oignon, une branche de céleri, eau, sel. Pâte à frire: 100 g de farine, une pincée de sel, un œuf, un peu de lait. Huile de friture.

noise ou les biscuits, la glace et recouvrez de meringue refroidie. Faites dorer rapidement en haut du four très chaud (3 mn). Arrosez l'omelette avec l'alcool tiédi et flambez rapidement sur la table.

POUR DIMANCHE Omelette norvégienne

Préparation simplifiée: 20 mn. Un litre de glace à la vanille ou plombières. 125 g de biscuits à la cuillère ou une génoise. Meringue: 4 blancs d'œufs, 200 g de sucre glace, une pincée de sel, un verre à liqueur de rhum ou de grand mariner.

VOTRE BEAUTÉ

Les conseils de la manucure... Quelques trucs pour prolonger le vernis. Mettre toujours une couche de base très mince et bien la laisser sécher (5 mn). Elle protège l'ongle et fait tenir le vernis.

D. CLAUDETTE



LA TENDANCE SUR LES MARCHÉS EUROPEENS

PARIS: affaiblie. Sous la conduite du secteur chimique, la plupart des compartiments se sont inclinés.
BRUXELLES: en baisse. Toutes les valeurs de marché belge se sont repliées à l'exception de Sofina et Cimenteries CBR qui ont clôturé en hausse.

BOURSE DE ZURICH

Table with 2 columns: Total des titres cotés (158), dont traités (85), en hausse (10), en baisse (57), inchangés (18), cours payés (299).

Les séances de bourse se suivent et, malheureusement, se ressemblent. L'activité boursière reste toujours sous l'influence de la faiblesse de la bourse américaine ainsi que des perspectives relativement négatives au sujet de la conjoncture actuelle.

CHANGE - BILLETS

Table with 3 columns: Country (France, Angleterre, USA, Belgique, Hollande, Italie, Allemagne, Autriche, Espagne, Grèce, Canada) and exchange rates.

PRIX DE L'OR

Table with 3 columns: Item (Lingot, Plaque (100 g), Vreneli, Napoléon, Souverain (Elisabeth), 20 dollars or) and prices.

BOURSE DE ZURICH

Table with 4 columns: Country/Company (Suisse, Brigue-Viège-Zermatt, Gonergratbahn, Swissair port, etc.) and stock prices.

Bourses européennes

Table with 4 columns: Country/Company (Air Liquide, Au Printemps, Rhône-Poulenc, etc.) and stock prices.

PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCHE ET CIE, GENEVE

Table with 4 columns: Fund Name (Affiliated fund, Chemical fund, Technology fund, etc.) and investment values.

L'amour c'est...



Les cours des bourses suisses et étrangères des changes et des billets nous sont obligeamment communiqués par la Société de Banque Suisse à Sion. Les cours de la bourse de New York nous sont communiqués par Bache and Co. Inc., Genève.



**Exposition**

**« L'ART INDIEN  
DU NOUAGE DES TAPIS »**

du mercredi 13 octobre au samedi 6 novembre  
au

**Centre Magro-Uvrier**

Dans notre pays, toujours plus d'adeptes s'intéressent à l'art indien du tissage et du nouage des tapis.

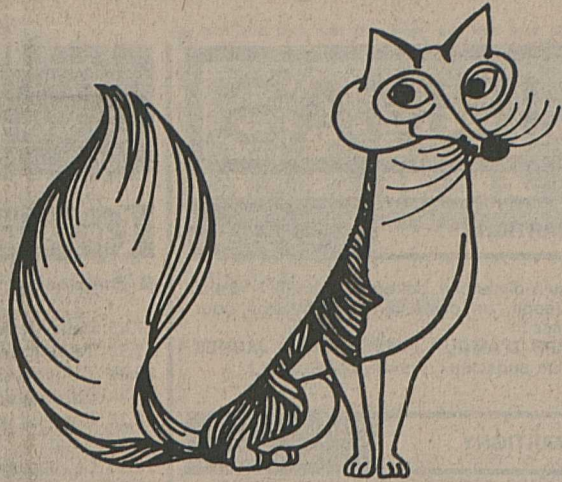
Désireux de vous offrir la possibilité d'apprendre à mieux connaître ces hautes valeurs traditionnelles indiennes, nous organisons, en collaboration avec le représentant des manufactures de tapis indiens, une exposition d'information étendue.

Profitez de cette occasion exceptionnelle et venez nous rendre visite.

Département tapis de la maison

**Gertschen SA**

Fabrique de meubles et d'aménagements d'intérieur  
NATERS BRIGUE SION MARTIGNY



Lessives  
**Ajax citron**  
5 kg **14.90**  
**Génie**  
automat  
5 kg **15.90**

ACHETER A PRIX

**DISCOUNT COMBI**

**Laque Palmolive**  
**4.50**

375 g  
(100 g = 1.20)

C'EST ALLER

À **la Source** DES PRIX...

**Vacherin Mont d'Or**  
dans son emballage bois kilo **11.90**

A vendre

**Lancia Beta 1800**

1975, 38 000 km  
bleu foncé  
parfait état

Tél. 027/22 33 15  
027/22 04 25  
36-2848

A vendre

**Citroën 2 CV 6**

1976, 3500 km  
beige  
état de neuf

Tél. 027/55 02 72  
027/55 06 43  
36-2848

A vendre

**Suzuki T 250**

30 000 km  
Prix à discuter

Tél. 026/8 12 09  
22-356150



**MACHINES A LAVER**

linge et vaisselle  
automatiques  
neuves, avec légers  
défauts émail

**GROS RABAIS**

Pose gratuite  
Vente-location  
dès

**Fr. 30.-**  
par mois

Pas d'acompte  
à la livraison  
Réparations toutes  
marques



SION  
027/23 28 83  
Martigny  
026/2 45 19

**Nouvelliste** ➔ **vosre journal**

**Acier chromé  
INOX**



**Occasions  
garanties**

1 année  
pièces  
et main-d'œuvre

2 CV  
75, 25 000 km  
Fr. 5600.-  
Dyane 6  
1973, 57 000 km  
Fr. 4900.-  
GS X2  
1975, 35 000 km  
Fr. 10 900.-  
GS Club 1220  
1973, 2 modèles  
Fr. 6900.-  
CX Super  
1975, 2 modèles  
Fr. 15 900.-  
GS Club  
1971 et 1972  
dès Fr. 4500.-  
Simca Rallye II  
1975, Fr. 7900.-  
Simca 1100 TI  
1974, 55 000 km  
Fr. 8700.-  
Austin 1300  
1973, 66 000 km  
Fr. 4900.-

Agence Citroën  
AiglbTél. 025/2 14 21  
Ventes :  
W. Zumbunnen  
Dès 19 heures  
021/61 30 77

**Réparations  
machines  
à laver  
et service  
location**

Toutes marques  
Devis gratuits  
Travail rapide, soigné,  
avantageux.

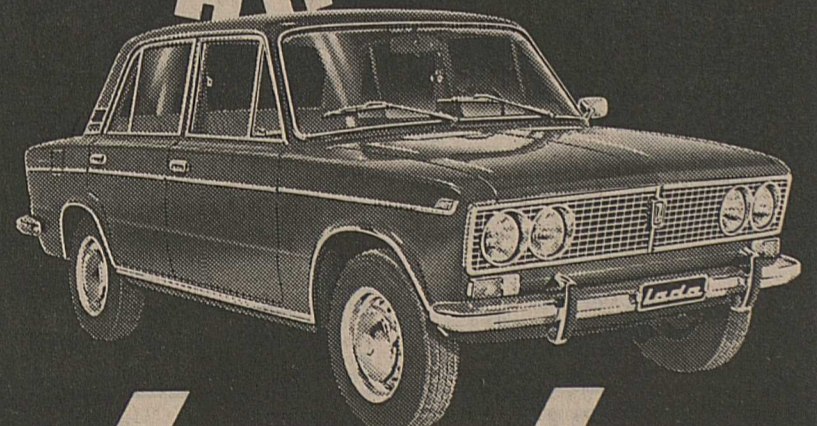


Rue du Tunnel 3  
Lausanne  
021/23 52 28  
le soir : 021/91 64 92

Succursales :  
Fully 026/5 38 63  
Muraz 025/4 64 50  
Sion 027/86 48 40

**Publicitas 027/21 21 11**

**EXPOSITION**



**Lada**

4 ans ou 80 000 km  
de garantie sur le moteur et le pot d'échappement

**Fr. 9100.- Fr. 10100.- Fr. 11700.-**  
LADA 1200 LADA COMBI LADA 1500

**Exposition LADA**  
du 15 au 30 octobre  
**Station-service Europa**

Exposition, ventes et reprises  
Avenue de l'Europe 71 - Tél. 025/4 32 41  
Monthey Verre de l'amitié offert

**EPA\*UNIP**

**BONAIR**  
Mod. Maxi-Turbiniette

Cuisines sans dépôts gras et  
**sans émanations**

**BONAIR**  
Maxi-Turbiniette  
Le ventilateur élégant à grand débit d'air. Pas de nettoyage compliqué, grâce au système de filtre à jeter. Montage simple dans des murs ou des conduits d'air de 100 mm Ø seulement.

**BONAIR**  
Maxi-Turbiniette

**AWAG** Votre partenaire expérimenté en ventilateurs  
Prospectus par  
A. WIDMER SA  
8036 Zurich, Sihlfeldstr. 10  
Tél: 01/33 99 30

## Qualité supérieure à meilleur prix

Les manteaux ou blousons en mouton retourné peuvent être considérés comme une acquisition «pour la vie» - tout comme les vêtements en cuir que l'on porte très souvent pendant de longues années. Pour cela, il faut, toutefois qu'il s'agisse d'une qualité supérieure conservant un aspect de classe pendant des années. Ne vous contentez donc pas de regarder le prix sur l'étiquette, mais examinez aussi quelle est la qualité que vous obtenez pour votre argent. A cet égard, notre vaste expérience de négociants et apprêteurs en fourrures et peaux constitue pour vous une garantie totale. Achetez donc, vous aussi, directement au dépôt d'usine: manteaux ou blousons en mouton retourné et vêtement de cuir - confectionnés avec des matériaux sélectionnés, d'une coupe seyante, d'une finition impeccable... en un vaste choix à des prix très avantageux. Venez directement à la source, au dépôt d'usine: ma.-ve de 08.00-12.00/13.30-18.00h/sa. 08.00-12.00/13.00-17.00h).

Apprêts de peaux et fourrures

**G. Neuenschwander Fils S.A.**  
avenue des Platanes 3  
(près de la carrosserie Torsa)  
3960 Sierre/VS  
tél. 027 55 02 65

**BONAIR**  
Mod. J

Cuisines  
**sans vapeur**

**BONAIR J**  
Numéro 1 en qualité et rendement. Montage simple dans les fenêtres ou les murs. Sans courants d'air, grâce à sa fermeture à lamelles étanche.

**BONAIR**  
Typ J

**AWAG** Votre partenaire expérimenté en ventilateurs  
Prospectus par  
A. WIDMER SA  
8036 Zurich, Sihlfeldstr. 10  
Tél: 01/33 99 30

### Portes de garage

vaste choix - ne demandent aucun entretien  
Renseignez-vous - visitez notre exposition!

**Vous déterminez le prix**  
Demandez de suite par tél. nos prospectus!  
**Uninorm SA - 1018 Lausanne 021/37 37 12**

**uninorm**

A vendre  
**Yamaha TY trial**  
250 cm<sup>3</sup>, mod. 75, parfait état  
Fr. 2500.-  
Tél. 027/36 22 80 heures des repas 36-302721

Je cherche à acheter  
**tonneau**  
pour mousseux, 30 litres  
Tél. 027/22 53 84  
36-30000

A vendre, cause déménagement  
**salle à manger**  
composée de 9 pcs  
Tél. 027/41 22 22 - 41 30 04 le soir  
36-30004

A vendre  
**beaux plants de fraises de montagne**  
Tél. 026/2 26 79 (le soir)  
36-401015

**william karlen**  
Rue du Bourg 2 (anc. magasin Rey-Tonossi)  
SIERRE - Tél. 027/55 84 84

### Magasin de musique

Disques et cassettes (importations pop des USA et autres)  
Chaînes haute-fidélité (Philips, JVC Nivico, Sanyo, Pioneer, etc.)  
Instruments de musique (Selmer, Bach, Gretsch, Gibson, Ludwig, Ampeg, etc.) - Radios - Téléviseurs (Philips, Sanyo, etc.)  
Électronique - Sonorisations - Service après vente

**Flavio Golfieri ébéniste Champlan**

**Au fou!**  
Montres dès Fr. 11.-  
Quartz dès Fr. 59.-  
A l'énergie solaire Fr. 375.-  
Garantie 1 an  
**DISCOUNT**  
Rue Dixence 27  
SION  
18-5966

fabrique de meubles de style  
bois massif  
Tél. 027/38 26 79  
36-302724

**Les plus beaux manteaux**  
Légers - chauds en pure laine vierge  
Vous les trouverez à la Boutique  
**Silian**  
HAUTE CONFECTION  
100 m de la gare MARTIGNY 36-4415

**A vendre**

1 Renault 16 TS, mod. 71  
1 Renault 6 TL, mod. 71  
1 Renault 6 TL, mod. 71  
1 Renault 6 TL, mod. 73  
1 Renault 6 TL, mod. 74  
1 Citroën Ami 8, mod. 72  
1 Chevrolet Impala, mod. 65

Véhicules expertisés, en parfait état  
Facilités de paiement

**G. Moret**  
**Garage du Stand**  
1870 Monthey  
Tél. 025/4 21 60  
36-2876

Comme auprès de la plupart des compagnies, vous trouvez à LA GENEVOISE un grand nombre de possibilités d'assurances:

Assurances vie, décès, rente viagère, maladie, invalidité: individuelles ou collectives;

assurances accidents: individuelles, collectives, enfants;

responsabilité civile: entreprises, privés, immeubles;

automobiles: R.C., occupants, casco;

bateaux: R.C., occupants, casco;

assurances choses: objets de valeur, incendie, vol, bris des glaces, dégâts des eaux.

**Mais... LA GENEVOISE vous offre davantage:**

une combinaison de vos diverses assurances - de manière à obtenir la couverture la plus complète et la meilleure par franc de prime versé - grâce au

## plan de sécurité LA GENEVOISE

un service de conseils expérimenté qui vous garantit un portefeuille de polices d'assurances répondant parfaitement à tous vos besoins.

Profitez, vous aussi, de l'expérience plus que centenaire de LA GENEVOISE ASSURANCES: renvoyez aujourd'hui encore le coupon-réponse ci-dessous ou faites appel à l'un de ses conseillers en assurances.

**Jeep Willys CJ 5**  
Equipée agricole 25 km/h.  
Moteur neuf, parfait état  
Expertisée  
Fr. 7900.-

**F. Zumbrennen, Aigle**  
Tél. 025/2 14 21  
Dès 19 h.: 021/61 30 77  
22-7589

**BONAIR**  
Mod. WSL

Locaux  
**sans fumée**

**BONAIR WSL**  
Le ventilateur mural pour montage à fleur de surface (entièrement masqué). Unique en construction et prix.

**BONAIR**  
Typ WSL

**AWAG** Votre partenaire expérimenté en ventilateurs  
Prospectus par  
A. WIDMER SA  
8036 Zurich, Sihlfeldstr. 10  
Tél: 01/33 99 30

LA GENEVOISE - votre répondant pour la vie!

## LA GENEVOISE ASSURANCES

Direction générale LA GENEVOISE  
16, Avenue Eugène-Pittard - case postale 332  
1211 Genève 25  
Téléphone 022 47 92 22 (int. 309)

Agences générales à Bâle, Berne, Coire, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lucerne, Lugano, Rheinfelden, Saint-Gall, Sion, Soleure, Uster, Wettingen, Zoug. Sous-direction à Zurich.

Depuis 1872

**COUPON**

J'aimerais en savoir davantage sur le plan de sécurité LA GENEVOISE.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_

**BONAIR**  
Mod. Mini-Turbiniette

WC et salles de bains  
**sans odeurs**

**BONAIR**  
Mini-Turbiniette  
Le ventilateur radial le plus économique et le plus moderne pour petits locaux. Montage sans problème; orifice ou tube de 100 mm Ø seulement. Sur demande, avec interrupteur électronique temporisé.

**BONAIR**  
Mini-Turbiniette

**AWAG** Votre partenaire expérimenté en ventilateurs  
Prospectus par  
A. WIDMER SA  
8036 Zurich, Sihlfeldstr. 10  
Tél: 01/33 99 30

# Prix MIGROS

toujours plus appréciés

## BAISSE SUR L'AGNEAU FRAIS DU PAYS

<b>Gigot</b> 1/2 kg AVEC OS	<b>7.50</b>	<b>Côtelettes</b> 1/2 kg	<b>9.50</b>
<b>Epaule</b> 1/2 kg AVEC OS	<b>6.50</b>	<b>Ragoût</b> 1/2 kg	<b>3.80</b>

Multipack

**Biscuits Chocky**

FOURRES AU CHOCOLAT  
2 PAQUETS DE 226 G

**2.50**  
au lieu de 2.80

Action

**Mille-feuilles**

5 PIECES 365 G

**2.10**  
au lieu de 2.50

DANS NOS POISSONNERIES DE SION ET SIERRE

Action

**Filet de cabillaud**

1/2 kg

**3.20**

Offre spéciale

**Choux de Chine**

LE KILO

**0.70**

### Offres et demandes d'emplois

#### Jardinier-jardinière Aide-jardinier (ère)

sont demandés(ées) pour culture de fleurs.

Engagement éventuellement à l'année.

S'adresser à : Muller Fleurs  
Route d'Evian, 1860 Aigle  
Tél. 025/2 25 68 36-29971

Restaurant La Rotonde à Verbier  
cherche

#### bonne sommelière

Entrée immédiate ou à convenir.

Tél. 026/7 15 28 36-90484

Cherchons

#### une sommelière

dès le 1er novembre.

Semaine de 5 jours.  
Salaire fixe garanti plus pourcentage. Nourrie, logée.

Buffet de la Gare  
Saint-Triphon  
Tél. 025/7 31 17

36-100654

#### Menuisier

est demandé tout de suite pour la pose et l'établi.

A Martigny.

Tél. 026/2 20 65 - 2 13 87 36-90480

Hôtel de France  
Le Brassus

Tél. 021/85 69 51  
Urgent !  
cherche pour remplacement de 15 jours à un mois

#### serveuse ou serveur femme de chambre

plus une  
22-6063

Super marché cherche jeune fille  
commercia

#### aide-vendeuse

plus quelques heures de travail de maison.

Bon salaire.

Verbier, tél. 026/7 12 87 36-90482

On cherche

#### serveuse pour la brasserie

Horaire :  
1 semaine 7 h. 45 - 15 h.  
1 semaine 15 h. - 23 h. 30  
Bons gains garantis.  
Entrée tout de suite.

Faire offres :  
Hôtel de l'Aigle, café de Paris  
Villeneuve, tél. 021/60 10 04

### Annonces diverses

16 OCTOBRE 76  
DÈS 18 H.

**REOUVERTURE DU BAR LA CHANNE SIERRE**

propriétaire  
BRUTTIN  
GERARD

CORDIALE  
INVITATION  
A TOUS

VERREE DE L'AMITIE  
JUSQU'A 21 H.  
MUSIQUE ET  
AMBIANCE  
JUSQU'AU  
MATIN

### NOUVELLISTE votre journal

**Révision de citernes**  
sans interruption  
de chauffage!

termo  plan

... chaleureusement vôtre!

Etablissements  
Kohli SA  
Révision de citernes  
1880 Bex  
025/5 12 66

Piota SA  
Combustibles  
1920 Martigny  
026/2 31 17

Votre  
annonce!  
21 21 11

Osez-vous sauter le pas au service extérieur ?

Nous cherchons des messieurs comme

#### représentants

(même débutants).

Conditions d'engagement modernes avec  
fixe  
remboursement de frais  
commissions et  
prestations sociales

Etrangers seulement avec permis C.

Les candidats sont priés de retourner le coupon rempli à



Paul Wirth, machines de nettoyage des  
tapis et des sols pour l'industrie et le mé-  
nage, 5316 Gippingen.

NF

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
Rue : \_\_\_\_\_  
Localité : \_\_\_\_\_  
Date naiss. : \_\_\_\_\_ Profession : \_\_\_\_\_  
Entrée : \_\_\_\_\_ Tél. : \_\_\_\_\_









**VALAIS**  
Rayon Martigny - Brigüe

**CÔTELETTE DE PORC** 1er choix  
au prix incroyable de **11.80** kilo

**JUS DE RAISINS BLANC DU VALAIS** PROVINS  
Une boisson saine et pure. Par votre achat, contribuez à l'écoulement de la succulente vendange 76  
**1.60** litre

**FENDANT RAPILLES** PROVINS  
**5.90** litre

**CHÂTAIGNES**  
**2.70** kilo

**Divers**

**Argent comptant**  
Prêts personnels  
Financements  
Leasing  
Alpina Crédit SA  
Tél. 037/22 62 32  
(24 h. sur 24)  
17-815

**Occasion**  
**VW Golf LS**  
Modèle 1976  
5 portes  
17 000 km  
Expertisée  
Tél. 026/4 12 50  
36-29901

A vendre  
**Lancia Beta 1800**  
1975, 41 000 km  
beige, radio, intérieur  
velours, 1<sup>er</sup> main,  
état de neuf  
Tél. 027/55 43 79 -  
027/55 67 94  
36-2848

A louer à Sion  
**studio meublé**  
Fr. 330.- charges  
comprises  
Plein centre, libre  
tout de suite  
Tél. 027/22 81 33  
de 9 à 11 h.  
36-2040


**Dame**  
**cherche travail**  
à mi-temps dans commerce (magasin, kiosque, café).  
Région Martigny.  
Tél. 026/2 44 80  
36-401001

**Etudiant**  
Canadien français,  
anglais  
**cherche emploi**  
en station, pour la  
saison d'hiver dans  
hôtel ou autres  
Tél. 027/22 30 20  
36-302726

**Restaurant**  
**Roches Brunes**  
Sion

\* Fruits de mer frais  
\* Chasse  
\* Côte de bœuf

et, comme  
à l'accoutumée :  
**petite restauration**



Tél. 027/22 64 97  
Le tout agrémenté par la bonne bière  
**FELDSCHLÖSSCHEN**

Energie à bon marché avec  
le potager à bois  
**CV COUVINOISE**  
Fr. 712.-  
Fourneau à bois jusqu'à 325.-



**CV Couvinoise SA**  
1180 Rolle  
Tél. 021/75 10 41  
Service dans toute la Suisse

**Prêts sans caution**  
**Procrédit**  
Comme particulier vous recevez  
de suite un prêt personnel  
pas de formalités  
discretion absolue

Aucune demande de renseignements à  
l'employeur, régie, etc.

Je désire Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NP/Lieu \_\_\_\_\_

A retourner aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131  
920'000 prêts versés à ce jour

**Offres et demandes d'emplois**

Cherchons pour Martigny

**jeune fille**  
pour garder  
deux enfants.  
Tél. 026/2 52 79  
dès 18 heures  
36-401014

**Plâtrier  
médiat**  
anc. responsable hôpital  
orthopédique de  
Lausanne  
cherche emploi  
en Valais.  
Faire offres sous  
chiffre 22-472940  
à Publicitas  
1401 Yverdon.

**La Brasserie romande  
à Sion** cherche pour  
le 1er novembre

**sommelière**  
connaissant  
les deux services.  
Congé le dimanche.  
Tél. 027/22 31 08  
36-1206

**Boulangerie-pâtisserie** cherche à  
l'année  
**boulangier-pâtissier ou  
pâtissier**  
Entrée tout de suite ou à  
convenir  
Faire offres à: **Boulangerie-pâtisserie R. Casagrande**,  
rue Farrel 1, 1860 Aigle  
Tél. 025/2 45 59 36-29999

**Je cherche  
fille de maison**  
Date d'entrée à convenir  
Tél. 027/41 11 79  
36-29998

027 55 30 75  
**NON**  
FUTURES MERES

**Commodore C.L.** **Kadett Euro** **Kadett City J** **Rekord Millionnaire**



**Exposition de la gamme OPEL**  
**Nouveautés d'automne !**  
Du vendredi 15 au dimanche 17 octobre au soir !

Georges REVAZ, SION  
Tél. 027/22 81 41

Garage de l'Ouest

**A vendre**  
cause double emploi  
**Mini 1000**  
1972, 34 000 km  
Expertisée  
Tél. 027/23 24 74  
36-302713

**A vendre**  
**tuiles plates**  
anciennes, 12 000  
**ardoises naturelles**  
anciennes, format  
No 2.  
Roland Debaz, 1511  
Rossenges s/Moudon  
Tél. 021/95 24 83

**A vendre**  
**moto-faucheuse**  
**Bucher**  
avec remorque à prise  
de force  
Max Roh  
Machines agricoles  
1962 Pont-de-la-Morge  
Tél. 027/36 10 90  
36-5634

**A vendre**  
**camionnette**  
**Opel Blitz**  
pont 3 m 50 révisé  
**jeep Willys**  
industriel ou agricole  
Véhicules vendus experts  
Lucien Torrent,  
Grône  
Tél. 027/58 11 22

**Occasions à saisir !**  
**Portes basculantes**  
224 x 190 cm 300.-  
240 x 195 cm 350.-  
240 x 200 cm 350.-  
240 x 240 cm 300.-  
250 x 225 cm 300.-  
250 x 240 cm 350.-  
Tél. 021/37 37 12  
109.119.636

**Jeune fille** cherche  
à Sion, quartier  
de Gravelone  
**chambre indépendante**  
avec douche, ou  
**studio**  
Tél. 027/22 35 22  
36-102719

**Sembrancher** **LOTTO** **annuel** organisé par la société de musique La Stéphanie

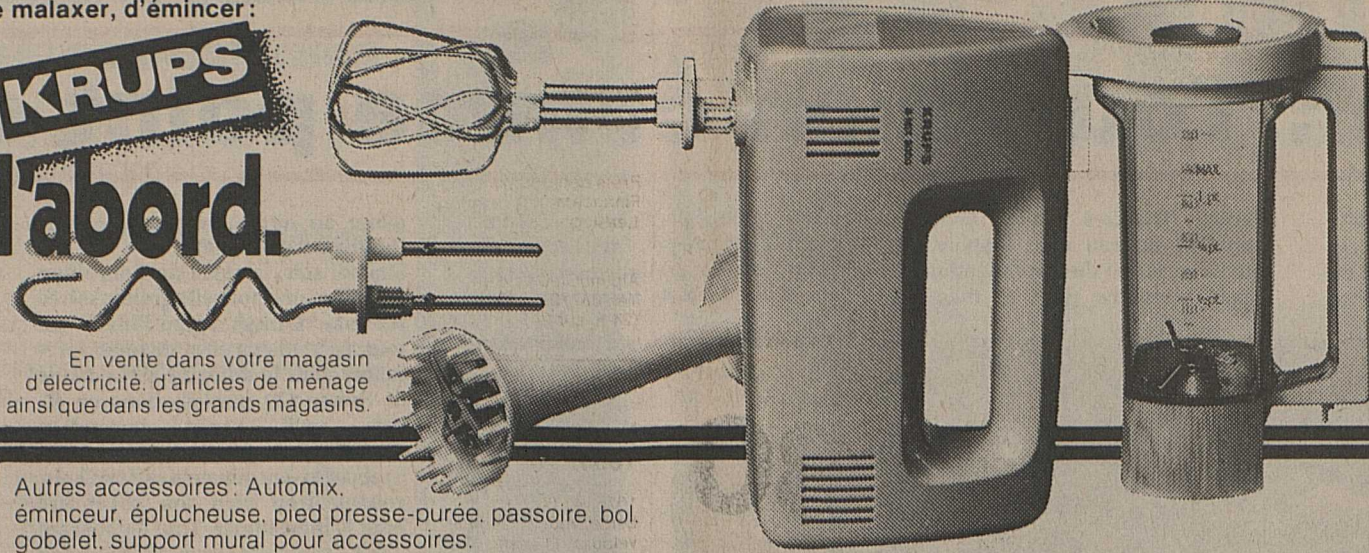
Salle du restaurant des Trois-Dranses  
Samedi 16 octobre  
dès 20 h. 45

Voitures à disposition pour le retour

**Fromages**  
**Jambons**  
**Gilets de lard**

Quand il s'agit de mélanger, de malaxer, d'émincer :

# Appareils KRUPS la qualité d'abord.



En vente dans votre magasin d'électricité, d'articles de ménage ainsi que dans les grands magasins.

Autres accessoires : Automix, éminceur, éplucheuse, pied presse-purée, passoire, bol, gobelet, support mural pour accessoires.

**KRUPS 3 Mix 3000 plus**

Le mixer à tout faire avec 2 fouets, 2 malaxeurs, 1 pied-mixeur et son dispositif anti-éclaboussures, bol-mixeur, support mural et livre de recettes

**seulement 178.-**

Appareil de base 3 Mix 3000, avec 2 fouets et 2 malaxeurs 115.-

A louer dans villa familiale à Saint-Léonard  
**appartement 4 1/2 pièces**  
115 m2 plus garage.  
Tél. 027/31 22 68

A louer à Vétroz  
**appartements 3 1/2 et 4 1/2 pièces**  
dès Fr. 350.- plus charges.  
Tél. 027/36 19 94 (de 17 à 19 heures)

A vendre à Montana-Crans  
**appart. env. 110 m2**  
Etat de neuf, Fr. 120 000.-  
Autorisation vente aux étrangers.  
Ecrire sous chiffre PX 307470 à Publicitas, 1002 Lausanne.

A louer à Sion  
**très joli bar à café**  
Bien placé. Préférence sera donnée à deux jeunes filles ou dames. Pas de reprise. Occasion unique de travailler à son compte.  
Offres en indiquant le N° de tél. à la case postale 3016, Sion

**Affaires immobilières**  
A remettre à Sion  
**restaurant dans un centre commercial**  
Affaire intéressante pour couple du métier. Heures d'ouverture agréables.  
Capital nécessaire Fr. 120 000.-  
Rens. complémentaires chiffre D 03-995288 Publicitas, 4001 Bâle

A vendre à Sion  
près gare, quartier des banques  
**bel appart. résident. 6 p.** au rez.  
Convient pour médecin, avocat ou bureaux. Fr. 250 000.- seulement (arrangements possibles).  
Ecrire à : Conseils en investissements, agence patentée, case 108, 1950 Sion 2.

A louer à Sion, rue du Sex  
**appartement 4 1/2 pièces**  
**appartement 3 1/2 pièces**  
**studio**  
Date d'entrée à convenir.  
**Agence Immobilière Favre, Sion**  
Tél. 027/22 34 64 36-207

A vendre à Sion  
**petit immeuble locatif et commercial**  
Ecrire sous chiffre P 36-29972 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à Monthey à l'avenue de l'Europe 65 en attique  
**appartement 3 pièces** avec cuisinette, salle de bains, grand balcon  
Dans ce même immeuble au rez-de-chaussée  
**appartement 2 1/2 pièces** Prix très intéressant à discuter  
Pour tous renseignements s'adresser à case postale 1175 Monthey-Ville 2 Tél. 025/4 22 94 143.153.817

Cherche à louer à Morgins  
**chalet ou appartement** avec ou sans confort pour saison d'hiver 76-77.  
Tél. 021/71 83 81 22-29936

A louer à Sion  
**studios** comprenant : 1 chambre de 27 m², cuisine de 14 m², WC, douche, lavabo indépendants.  
Tél. 027/23 22 02 36-29960

A louer ou à vendre centre ville Sion  
**grand appartement** 5 pièces, 200 m², 3 salles d'eau, confort. Endroit tranquille.  
Rens. : tél. 027/23 22 02 36-29961

# Coop-informations



**Tenue de ski pour enfant**  
Tissu antigliss. 100% polyamide. Qualité suisse. Capuchon intérieur. 2 poches à fermeture éclair. Pantalon à bretelles élastiques. Teintes diverses. 116 - 164  
**PRIX CHOC 54.-**  
Taille 116



**Ski-dress pour enfant**  
Tissu antigliss. 100% polyamide. Avec col bourrelet et capuchon intérieur. Pantalon à ceinture montante et bretelles élastiques. Teintes diverses. 104 - 164  
**PRIX CHOC 59.-**  
Taille 104



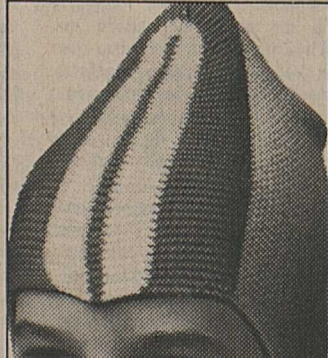
**Ensemble de ski pour fillette ou garçonnet**  
Tissu antigliss. 100% polyamide. Qualité suisse. En 2 parties, avec capucho. Teintes diverses. 86 - 104  
**PRIX CHOC 49.-**  
Taille 86



**Ensemble de ski pour fillette ou garçonnet**  
En 1 pièce, avec capuchon. 100% polyamide. 1 poche à fermeture éclair. Teintes diverses. 80 - 110  
**33.-**  
Taille 80



**Gants de ski** Similicuir vinyl, avec garniture supérieure couleur. Doublure intérieure et bords en tricot. Teintes diverses.  
Pointures enfants M + L **8.90**  
Adolescents/adultes S, M, L **9.90**



**Bonnet de ski pour enfant** Acryl, tricoté. Diverses combinaisons tricolores.  
Grandeur unique **5.90**



**Mitaines et bonnet pour bébé** Acryl. Bonnet à revers avec cache-oreilles à attacher. Mitaines, tailles S-L **2.90**  
Bonnet **5.90**



**Bonnet en fourrure pour fillettes** Fourrure artificielle Crylor, doublure nylon. Lavable. Tour de tête 54 - 56. En blanc et blanc/beige. **15.90**



**Pullover à col roulé** Acryl. Teintes diverses. 116 - 176  
Taille 116 **6.90**

sai 76 T 42





## Vente aux enchères publiques

Vente immobilière après faillite  
District de Saint-Maurice

Le mardi 16 novembre 1976 dès 15 h. 30 à Salvan,  
à la maison communale

L'Office des faillites de Saint-Maurice, agissant par délégation de l'Office des faillites de Monthey, procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles ci-après désignés, provenant de la faillite CARRON Hilaire de domicile à Morgins-Troistorrents, soit :

No parcelle	Folio	Nom local	Surface
14	22 D	Sur le Rotzay	305 m <sup>2</sup>
15	22 D	Sur le Rotzay	428 m <sup>2</sup>
16	22-D	Sur le Rotzay	157 m <sup>2</sup>
17	22 D	Sur le Rotzay	470 m <sup>2</sup>
18	22 D	Sur le Rotzay	413 m <sup>2</sup>
53	22 D	Sur le Rotzay	545 m <sup>2</sup>
54	22 D	Sur le Rotzay	341 m <sup>2</sup>
surface de			2659 m <sup>2</sup>

Estimation officielle de l'administration spéciale et des experts : Fr. 119 655.- (cent dix-neuf mille six cent cinquante-cinq).

L'état descriptif de l'immeuble, l'état des charges, les conditions de vente et le rapport des experts sont à la disposition des amateurs à l'Office des faillites de Saint-Maurice, dès le 30 octobre 1976.

Nous attirons l'attention des intéressés sur les dispositions légales spéciales (loi Fürgler) concernant l'acquisition d'immeubles par les personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les enchérisseurs ou mandataires devront se munir d'un acte d'état civil prouvant de leur pouvoir et, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce.

Les conditions de vente seront lues au début des enchères. Pour visiter et pour tous renseignements, s'adresser à l'Office des faillites de Saint-Maurice, au 025/3 61 55.

Le préposé : M. Mottet  
36-5012

# SOEHNLE

76234



Pèse-personne, avec lunette chromée 19.95

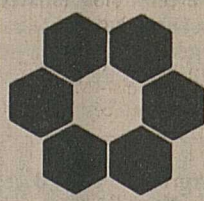
Pèse-personne (Precisa), avec poignée 27.90

Balance de ménage (Culina 2), 2 kg 24.90

Pèse-personne, uni ou fantaisie 11.50

Balance de ménage, à poids curseur, 12,5 kg 14.50

Balance de ménage, murale, 3 kg 29.90



## PLACETTE

Fribourg, Genève, Lausanne, Monthey, Morges, Nyon, Rolle, Sierre, Sion, Vevey, Yverdon

P P X R X P X P X P X P X

A Monthey et Sierre Essence-Manor-Super -92



BLANCHISSERIE TEINTURERIE

1211 GENÈVE 24 - 8, rue des Epinettes - Tél. 022/42 51 50 - 42 51 58 - 42 51 59

Un canton suisse a interdit récemment l'essuie-mains collectif; pensez vous aussi, à votre santé en améliorant vos conditions d'hygiène. Vous lutterez ainsi avec efficacité contre les maladies contagieuses.

Téléphonez sans tarder aux Epinettes.

Notre service distributeurs vous donnera tous les renseignements utiles.

Plusieurs milliers d'appareils en travail.

Nous assurons un service après vente de tout premier ordre.

Notre système constitue aujourd'hui une absolue nécessité.



Création graphique publicitaire Cullap

sigle

SION 027  
23 20 56  
r. de la Dixence 21

### TV occasion

A louer : noir/blanc dès Fr. 22.- par mois couleur PAL/SECAM dès Fr. 64.- par mois Tout compris

Service assuré par Radio TV Steiner  
Tél. à : Jacques Tuberosa  
Case postale 42  
1920 Martigny  
Tél. 025/2 25 48 - 027/22 99 88

MEUBLES

## MEUBLES AOSTE/Italie

- Rue Gramsci 32, tél. 0039-165/2289 (au centre d'Aoste, près du palais du Gouvernement)

- Reg. Sogno Saint-Christophe tél. 0039-165/41491

vous offre la qualité du meuble

Garantie et service après vente assuré.

Douane et livraison à domicile à notre charge

### Machines à coudre

Occasions avec un an garantie

Helvetia 120.-  
Bernina KL 117 280.-  
Bernina ZZ 395.-  
Singer auto 415.-

machines neuves de démonstration cédées avec très gros rabais.

Facilités de paiement. Garantie 10 ans. Envoi 15 jours gratuitement à l'essai.

Agence Vigorelli  
1004 Lausanne  
Tél. 021/37 70 46  
22-1173

## TEX OUT

Caritas Suisse  
Entraide Protestante Suisse (EPER)  
Oeuvre Kolping

## Ramassage de tissus et vêtements usagés au bénéfice des œuvres suisses d'entraide

Lundi 18 octobre 1976

Saint-Gingolph, Bouveret, Les Evouettes incl. Port-Valais, Vouvy, Vionnaz, Muraz (Collombey), Collombey, Monthey, Troistorrents incl. Chenarlier, Morgins, Val-d'Illiez, Champéry, Massongex, Saint-Maurice incl. Morcles, Lavey Les Bains, Evionnaz, Collonges, Dorénav, Vernayaz, Salvan, Finhaut, Le Châtelard, Trient, Martigny-Combe-Croix, Martigny.

Mardi 19 octobre 1976

Bovernier, Sembrancher, Orsières, Liddes, Versegères, Lourtier, Le Châble, Verbier, Fully, Charrat, Saxon, Saillon, Leytron, Riddes, Isérables, Chamason incl. Grugny, Saint-Pierre-de-Clages, Ardon, Vétroz, Conthey, Saint-Séverin incl. Sensine, Erde incl. Premplaz, Pont-de-la-Morge incl. Châteauneuf, Savièse incl. Ormône, Roumaz, La Crettaz, Granois, Drône, Saint-Germain Savièse, Haute-Nendaz, Basse-Nendaz, Baar incl. Aproz, Brignon, Beuson, Salins, Veysonnaz.

Mercredi 20 octobre 1976

Sion, Vex incl. Villard, Les Prasses, Hérémence, Bramois incl. Pont-de-Bramois, Nax, Vernamiège, Mase, Saint-Martin incl. Suen, Trogne, Evolène, La Sage, Les Haudères, Saint-Léonard incl. Uvrier, Grimisuat, Arbaz incl. Onna, Ayent incl. Fortunoz, Bignou, Botyre, Villa, Saxone, Saint-Romain, Argnaud, Signèse, Grône incl. L'Eglise, Pramagnon, Corjou, Le Puits, Croix-du-Pont, Granges, Flanthey incl. Chellin, Vaas, Saint-Clément, Noës, Chermignon d'en-Bas incl. Ollon, Crans-sur-Sierre, Icoigne, Montana-Vermala, Montana-Village et d'en-Haut.

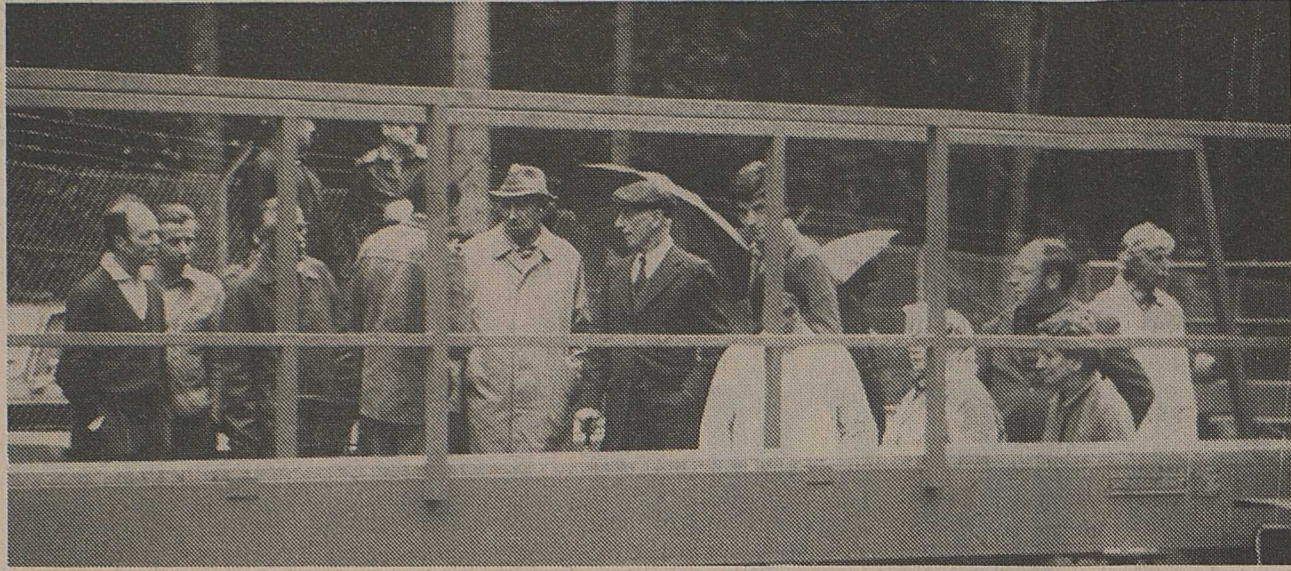
Mettez s. v. p. ce sac pour 8.00 heures sur le trottoir ou au bord de la route. Le sac porte toutes les indications nécessaires.

A tous ceux qui nous aident: Merci  
Caritas Suisse  
Entraide Protestante Suisse (EPER)  
Oeuvre Kolping





# Champéry inaugure sa «STEP»



Quelques-uns des participants au bord du décanteur secondaire qui assure la séparation des boues et de l'eau épurée, écoutant les explications techniques d'un représentant de la «CERT».

CHAMPERY. - Mardi après-midi, afin de marquer avec simplicité la mise en service de la STEP champérolaine située en bordure des gorges de la Vièze, au lieu dit « en Bêtre » une manifestation a réuni les autorités locales, quelques personnes du village (le mauvais temps a retenu la population chez elle) et les représentants des autorités cantonales et fédérales ainsi que les maîtres d'Etat.



De gauche à droite : MM. Combe, Mario Defabianni et Georges Huber en discussion lors de l'apéritif servi pour clore la manifestation.

Après Vouvry, Monthey et Saint-Gingolph, Champéry est la quatrième commune du district à réaliser à 100% l'épuration de ses eaux usées.

Après que M. Georges Huber, chef du service de l'environnement du canton eut coupé le traditionnel ruban, autorités et public pénétrèrent dans la station. Le président de la commune salua l'assemblée et donna quelques détails sur les péripéties qui débutèrent le 23 novembre 1963 par une demande faite à l'Etat par la commune. Relatant ensuite les différentes étapes de l'œuvre réalisée, M. Mariétan souligna que le coût de cette STEP se montait à 1 200 000 francs environ, le 70% de cette somme est pris en charge par les subsides fédéraux et cantonaux. Le solde restant est tout de même une lourde charge pour les contribuables champérolains qui ont aujourd'hui la fierté de savoir qu'il ne polluent plus les eaux de la Vièze. Un hommage tout particulier a été rendu à M. Francis Trombert qui, alors qu'il était conseiller communal, a eu la charge, aujourd'hui reprise depuis le début de la dernière législature par M. Jean-Claude Gex-Collet, de mettre en route le projet et sa réalisation. En fonction depuis 1975, la STEP champérolaine a donc déjà été mise à l'épreuve et donne entière satisfaction.

On entendit ensuite M. Georges Huber et

M. Combe, respectivement chefs de la protection de l'environnement du canton et de la Confédération. Tous deux montrèrent combien l'effort champérolain est méritoire, soulignant aussi celui du canton dans ce domaine particulier de l'épuration des eaux, contribuant ainsi à améliorer les eaux lémaniques.

Le révérend curé de la paroisse, le RP Closuit a ensuite procédé à la bénédiction des installations.

Ce fut ensuite la visite de ces dernières sous la direction des représentants de la compagnie d'études et de réalisations techniques (Martigny) qui a conçu le projet et surveille les travaux.

### Données techniques

#### POPULATION DESSERVIE :

- 1<sup>re</sup> étape : 3000 habitants
- 2<sup>e</sup> étape : 6000 habitants

#### DÉBIT TRAITÉ :

- en temps de pluie : 150 l/sec.
- en temps sec :
- 1<sup>re</sup> étape : 24 l/sec.
- étape finale : 48 l/sec.

Début des travaux : juin 1973  
mise en service : novembre 1975

## Un roman de Martine Athanasiades : « Fougereine »

MONTHEY. - Martine Magnarides (pseudonyme de Martine Athanasiades-Magnard) nous apporte un roman plein de saveur avec *Fougereine*.

C'est l'histoire d'une vieille maison et de ceux qui l'habitent. C'est la passion entre un être humain et des vieux murs : « Anne-Laure poussa la petite porte grinçante et rouillée au pied du haut mur et respira. Le parfum de Fougereine, frais, piquant, vert, sombre, pénétrant. »

D'une lecture facile, ce roman nous fait vivre au rythme de la maison et de ses habitants à la fois émouvants, vivaces et pittoresques. C'est une évocation poétique pleine d'humour de tout un passé. La nature, la nostalgie, de l'enfance et de l'adolescence, l'amitié et

l'amour, le théâtre et la vie, l'émotion sobre et poignante de la mort sont mêlés et tous contenus dans la présence mystérieuse et un peu inquiétante de la vieille demeure et de son parc.

*Fougereine* de Martine Magnarides est un roman attachant que l'on découvre et que l'on aime au cours des bonheurs, des craintes, des menaces et des drames. Il peut s'adresser à tous les publics, ce qui à notre époque, devient une rareté.

Epouse de M. Bernard Athanasiades qui fut professeur au collège de Saint-Maurice, Martine Magnarides est aujourd'hui professeur en Allemagne avec son époux (à Buckerburg). Licenciée en lettres, Martine Magnarides est la belle-sœur du chanoine Athanasiades (organiste à l'abbaye) et belle-fille de M. Léon Athanasiades qui fut également professeur à l'abbaye.

## Parti démocrate chrétien

District de Monthey

## Journée de l'amitié

17 octobre 1976, dès 10 h. 30  
Restaurant de la Télécabine aux CROSETS

## Aberrante décision de l'Office fédéral des transports

MONTHEY. - C'est avec stupéfaction que les populations du Chablais apprennent la décision de l'Office fédéral des transports (OFT) de remplacer les chemins de fer Aigle-Ollon-Monthey-Champéry (AOMC), Aigle-Sepey-Diablerets (ASD) comme d'ailleurs le Nyon-Saint-Cergue par un service routier. Cette décision a été transmise au conseiller fédéral W. Ritschard qui sera appelé à se prononcer définitivement avec ses collègues de l'Exécutif fédéral.

Il apparaît que l'OFT s'est prononcé sur la base des coûts sans tenir compte des besoins et des conditions de vie auxquelles sont confrontées les populations concernées.

Nous savons que les présidents des communes intéressées à l'AOMC, c'est-à-dire à une liaison de la vallée d'Illeiez tout spécialement, avec la ligne du Simplon doivent se rencontrer demain vendredi avec le conseiller d'Etat Steiner. Nous savons que celui-ci et le Conseil d'Etat ont une position identique à celle des autorités vaudoises : le maintien de ces lignes secondaires. Les arguments de l'OFT ne supportent pas un examen approfondi car il faut admettre que la décision dictée par les finances ne résiste

pas devant celle que dicte la politique. Les intéressés espèrent donc que la solution politique l'emportera sur la solution économique.

Fort heureusement, les autorités vaudoises et valaisannes sont unanimes à se défendre et à ne pas accepter sans discussions les décisions comprises dans le rapport de l'OFT.

Aux dernières nouvelles nous apprenons que la séance avec le conseiller d'Etat Steiner a été reportée au 9 novembre prochain.

### Journée PDC aux Crosets

La sortie alpestre du PDC du district de Monthey aura lieu le dimanche 17 octobre aux Crosets. Cette manifestation de l'amitié du PDC aura lieu par n'importe quel temps, le restaurant de la télécabine étant à disposition. La journée débutera par un office divin, à 10 h. 30, suivi d'un apéritif et d'un repas en commun. Dès 13 h. 30, un bal alpestre sera conduit par l'orchestre « Los Val d'Illianos ».

## Cent cinquante élèves du cycle d'orientation de Troistorrents sur les hauteurs

CHAMPERY. - Mardi, par un temps maussade et pluvieux en fin d'après-midi, 150 élèves du cycle d'orientation de Troistorrents venant de cette dernière commune, de val d'Illeiez et de Champéry, ont participé à une marche en montagne avec le corps enseignant et M. Hermann Pellegrini, inspecteur secondaire.

De Champéry, les élèves prirent la route des Parses pour passer par les Creuses et la Folliat, rejoindre le col de Cou (altitude 1989 m) pour atteindre ensuite le plateau de Barmaz par Berroi et rentrer à Champéry.

Ce fut une extraordinaire promenade pour chacun, beaucoup découvrant pour la première fois un site se trouvant pourtant à proximité de leur domicile.

A Barmaz, le temps d'arrêt fut mis à profit pour un pique-nique tiré des sacs, agrémenté de boissons chaudes préparées la veille par les filles du cycle d'orientation et transportées sur place en auto-cuiseurs de l'armée.

Une journée qui fera date chez ces jeunes gens et jeunes filles comme d'ailleurs au sein du corps enseignant.



Sur le plateau de Barmaz, quelques participants à cette « sortie en montagne » du cycle d'orientation.

### GYM DES AÎNÉS

## Reprise des cours

SAINT-MAURICE. - Nous avisons tous les hommes du 3<sup>e</sup> âge intéressés par les séances de gymnastique organisées à leur intention que les cours reprendront le vendredi 15 octobre à 18 h. 15 à la salle des écoles primaires.

Il serait souhaitable qu'un plus grand nombre d'ainés, jeunes ou moins jeunes, profite de ces cours de gym adaptés à leur âge et dont l'effet sur les muscles, les poumons et l'état physique en général est éminemment bénéfique.

Notre dévoué et très compétent moniteur M. Chanton vous attend tous les vendredis soir de 18 h. 15 à 19 h. 15.

### Equitation : nouvelle licenciée de concours

MONTHEY. - Nous apprenons que Mlle Isabelle Walter, jeune cavalière de 15 ans, membre du club équestre de la plaine du Rhône a brillamment obtenu sa licence de concours. Toutes nos fé-

licitations. Depuis deux ans, c'est la 14<sup>e</sup> élève ayant réussi une licence. Un succès pour l'école d'équitation de Monthey et spécialement pour le maître d'équitation.

## Saint-Maurice :

## élections communales du 5 décembre

La liste électorale est affichée, conformément aux dispositions de l'article 16 de la loi du 17 mai 1972.

Les réclamations doivent être adressées,

par écrit, au conseil communal, avec motifs à l'appui, dans les dix jours, soit au plus tard jusqu'au 26 octobre 1976.

Administration communale

## HEUREUX SURSIS À ISÉRABLES



Un soleil plus discret, plus pâle, mais généreux encore par soubresauts ; un toit coupant de tièdes rayons, en attendant de subir une pesante masse glaciale : c'est l'image d'un automne montagnard patient. Ici, tout près d'Isérables, ils ont pris quelques instants pour savourer ce qui n'est peut-être, après tout, qu'un sursis.

Photo NF

# UNE ÉLÉGANCE EUROPÉENNE QUI NE SE DÉMODE PAS: YOUR SIXTH SENSE DE

N'est-il pas agréable d'avoir l'assurance que chaque modèle de notre collection Your Sixth Sense correspond à ce qui est toujours à la mode: une élégance distinguée. Elle est perceptible dans la coupe, les coloris et les dessins.

N'est-il pas agréable que chaque modèle vous offre ce à quoi vous tenez également: une exécution parfaite jusque dans les plus petits détails. La façon est irréprochable et semble confectionnée sur mesure. Qualité de premier choix dont l'élégance secrète appuie celle de l'extérieur.

Le summum est que cette grande mode européenne, en exclusivité dans nos magasins pour toute la Suisse, ne coûte pas le Pérou. Ces deux manteaux élégants 100% lama sont des exemples typiques.



**100% Lama**



Cela ne passe pas inaperçu: c'est la formule féminine et distinguée de la Couture,

confection parfaite à tous points de vue, fine garniture de piqûres, qualité de premier choix, poil lama long et moelleux. Inégalable: un prix exceptionnellement avantageux.

Ces deux manteaux se font en plusieurs coloris mode et ne coûtent chacun que

**398.-**

Your  
Sixth  
Sense



**CONTIS**

A SION AU  
CENTRE COMMERCIAL  
**METROPOLE**

Goldor

Genève, Balexert, Lausanne, Vevey, Sion, Bern, Luzern, Winterthur, Zürich

## Echecs : beau succès du tournoi éclair du Comptoir

Le 8<sup>e</sup> tournoi éclair du Comptoir de Martigny a attiré 56 joueurs de toute la Suisse romande dans la cité d'Octodure. Deux nouveautés intéressantes attendaient les participants :

1. Un classement par équipes pour lequel étaient pris en considération les quatre meilleurs joueurs ;

2. Les rondes préliminaires dans le tournoi individuel qualificatives pour les différentes finales.

L'organisation du Cercle de l'échiquier, présidé par M<sup>r</sup> Jean-Marie Closuit a une fois de plus été parfaite.

La victoire est revenue à Charles Partos du club organisateur qui laisse loin derrière lui son dauphin, Renzo Castagna de Bienne, qui jouait pour l'équipe de Bois-Gentil Genève. Les Valaisans se sont bien comportés, trois d'entre eux atteignant la finale A. Il s'agit de Moret, A. Closuit et G. Darbellay.

### Classement final

#### Finale A

1. Charles Partos, Martigny 11 points ; 2. Renzo Castagna, Bois-Gentil, Genève 7,5 ; 3. Willy Trepp, Bois-Gentil 6,5 ; 4. Henry Rychener, Bois-Gentil, Genève 6,5 ; 5. Hassan Sadeghi, Grand Roque Lausanne 6,5 ; 6. Diego Garces, Grand Roque Lausanne 6,5 ; 7. Charles Lambacha, Le Joueur Lausanne 5 ; 8. Lucio Zuodaz, Le Joueur Lausanne 4 ; 9. Jean-Paul Moret, Martigny 4 ; 10. André Closuit, Martigny 3 ; 11. Joseph Stadelmann, Bois-Gentil Genève 3 ; 12. Gérald Darbellay, Martigny 2,5.

#### Finale B

13. Samuel Keller, Grand Roque Lausanne 9,5 ; 14. Walter Sigrist, Joueur Lausanne 8 ; 15. Yves Reich, Bienne 7,5, puis les Valaisans 17. Eddy Beney, Sion 6,5 ; 23. Tobie Gobet, Monthey 3.

#### Finale C

Classement des Valaisans : 25. Charles-Henri Amherdt, Sion 9 ; 26. Jean-Marie Closuit, Martigny 7,5 ; 29. André Bosonnet, Sierre (jouant sous les couleurs de Sion) 6,5 ; 32. Jean-Paul Gaillard, Martigny 4 ; 33. Claude Oreiller, Monthey 4 ; 36. André Biollay, Monthey 2,5.

#### Finale D

Classement des Valaisans : 43. Stéphane Major, Martigny 5,5 ; 46. Sacha Savcic, Sion 2 ; 47. Pierre-Alexis Nickel, Martigny 2 ; 48. Bernard Dirren, Martigny 0.

#### Finale E

Classement des Valaisans : 49. Yves Closuit, Martigny 11,5 ; 51. Michel Bovisi, Martigny 10 ; 54. Valery Allegro, Sion 5 ; 55. Gabriel Lonfat, Martigny ; 56. Vassaux, Martigny 2.

### Classement par équipes

1. Bois-Gentil Genève 20 points (Cas-

tagna, Trepp, Rychener et Stadelmann) ; 2. Cercle de l'échiquier Martigny 32 ; 3. Le Joueur d'échecs Lausanne 45 ; 4. Grand Roque Lausanne 52 ; 5. Club d'échecs Sion 117 ; 6. Yverdon 129 ; 7. Epalinges 156.

G.

## La Protection civile dans les gorges du Durnant

BOVERNIER. - L'an prochain, il y aura un siècle que les gorges du Durnant auront été ouvertes au public, grâce à l'initiative privée. D'emblée elles acquièrent une grande renommée, grâce à leurs 14 cascades, au site d'une beauté sauvage.

Voici quelques années, l'entretien des chemins accrochés aux rochers avait été abandonné et on en interdit l'accès pour des raisons de sécurité. En 1975, le nouveau propriétaire, avec l'appui de la bourgeoisie de Bovernier qui fournit gratuitement le bois, effectua les réparations nécessaires, et, durant tout l'été dernier, une grande foule de touristes entreprit cette promenade d'un intérêt tout particulier.

Pour fêter ces 100 ans d'existence, le ski-club de la commune, fort de quelque 200 membres, encouragé par les autorités municipales, a l'intention d'organiser une marche commémorative.

Si les chemins sont maintenant en parfait état, il n'en est pas de même du lit du torrent : des troncs d'arbres pourris, des branches de toutes sortes,

d'anciennes barrières moisis l'encombrent.

La protection civile s'y est intéressée, non pas pour entreprendre une action de nettoyage proprement dite - cela est plutôt du ressort des scouts - mais pour y organiser un cours de cadres dans lequel on utiliserait, dans des conditions particulièrement difficiles et pénibles, le matériel mis à disposition.

Ce cours avait été organisé par trois instructeurs du centre de protection civile de Sierre, MM. Michel Karlen, Roger Gasser et Adolphe Michlig, et mardi matin, 37 hommes occupèrent la partie inférieure des gorges jusqu'à la première grande cascade.

Les scies tronçonneuses eurent raison du gros matériel, tandis que les branches saturées d'eau étaient retirées du Durnant à l'aide de gaffes. De tout cela, on fit des tas qu'on arrosa de napalm avant d'y mettre le feu.

Opération spectaculaire s'il en fut, menée rondement par des hommes de bonne volonté qui, tout en faisant fonctionner leur matériel, ont rendu service à la communauté bovernienne.

### Sion, Hérens, Conthey

## SANTIAGO AROLAS, UN PEINTRE INATTENDU...



peintre. On le voit, cela fait pas mal de cordes à son arc !.

Le nombreux public qui a participé, à la Galerie du Vieux-Sion, au vernissage de sa première exposition de peinture, a pu se rendre compte combien il aime à sortir des chemins battus.

Arolas a travaillé, dans l'ombre, pendant plus de trois ans, afin d'affiner sa technique, de présenter du « valable », voire du jamais vu.

Avec un cran étonnant, il a remis l'ouvrage sur le métier. Mais écoutons-le plutôt expliquer les raisons de ce louable entêtement :

« La peinture, c'est un peu comme au cirque, il faut toujours réaliser des prouesses ! Il faut faire preuve de beaucoup de persévérance. »

Ce qui frappe dans ses tableaux, c'est avant tout la technique utilisée - la technique Arolas - et le mariage, le travail des teintes. C'est une peinture fort originale, exécutée sur toile et aussi sur pavatex (la lumière y étant plus vive).

Chaque petite surface, que ce soit d'un paysage, d'un animal, d'une nature morte ou d'un portrait, est l'objet de la plus minutieuse attention.

Dans l'intention de décrocher une médaille, des athlètes se préparent intensivement durant des années. Le jour « J », il arrive que ce soit un concurrent, un inconnu, qui monte sur le podium. C'est un peu ce qui s'est passé avec Santiago Arolas, qui pendant des années a persévéré discrètement, pour finalement décrocher une médaille, le jour du vernissage de sa première exposition.

« Un artiste, affirme Arolas, pour vivre, doit se faire un nom et une renommée. Il y a malheureusement trop de personnes qui végètent. »

Une question qui vient invariablement à l'esprit du visiteur intéressé. « Avec les années, cette technique si particulière se maintiendra-t-elle ou y aura-t-il une évolution, pour ne pas dire une révolution ? »

Arolas n'hésite pas à répondre : « Je resterais fidèle à ma technique durant fort longtemps. Lors de la création de chaque nouveau tableau, les difficultés augmentent malgré l'emploi de cette même technique. »

Avant tout, Santiago Arolas veut s'exprimer, se faire entendre et se faire comprendre.

Découvrez donc sa première exposition, qui est riche, et surprenante.

-gé-

### Dédicace de Notre-Dame de Valère

SION. - Dimanche 17 octobre, à 10 heures, une messe sera célébrée par le vénérable chapitre de la cathédrale à l'occasion de la commémoration de la dédicace de Notre-Dame de Valère.

Cette messe sera chantée par le Chœur mixte de la cathédrale qui, sous la direction de M. Oscar Lager, présentera des œuvres avec orchestre.

Que tous les fidèles rejoignent les hauteurs de Valère pour prier et se recueillir dans une des plus anciennes églises de notre beau Valais.

## Ripage d'un pont de 300 tonnes

C'est au mois d'avril dernier qu'une équipe technique de la compagnie du chemin de fer Martigny-Orsières entreprit d'enlever la voie, entre la sortie de la gare et le passage à niveau du Vivier.

Un jour plus tard, grâce à l'intervention de puissants engins de chantier, la butte avait disparu. On mit alors en place des murs de soutènement, des piles centrales préfabriquées qui devaient supporter 8 poutrelles en acier du pont provisoire, pesant chacune 5500 kilos.

Le trafic ferroviaire rétabli, on procéda alors à la construction des culées et des murs d'aile, à la mise en place des deux voies de ripage. Car le tablier définitif

devait être construit tout à côté pour être mis en place au moyen de vérins hydrauliques. Ce tablier, pour lequel on a utilisé 12 tonnes d'acier, 120 mètres cubes de béton, 10 câbles de précontrainte tendus à 220 tonnes chacun, pèse la bagatelle de 300 tonnes.

L'opération de ripage s'est déroulée mardi après-midi en présence de nombreux ingénieurs et techniciens, de M. Edouard Morand, président de la commune, M. Bernard Filippin, ingénieur à l'Office fédéral des transports ; deux classes du centre professionnel de Martigny se sont intéressées à cette opération spectaculaire, qui a pris fin mercredi dans la nuit seulement.



Le nouveau pont est en place ; reste à y installer les voies.

### De la Raspille au glacier du Rhône

## Heureux anniversaire, M. le chanoine Ribordy !



M. Ribordy en compagnie de sa sœur.

COL DU SIMPLON. - Natif de Sembrancher, le chanoine Maurice Ribordy, ancien curé de Bourg-Saint-Pierre, résidant actuellement à l'hospice du Simplon, fête aujourd'hui son nonantième anniversaire. Le vénérable religieux est né en effet le 14 octobre 1886. Dimanche dernier, son anniversaire a été fêté par les membres de sa famille, sa sœur, ses neveux et petits neveux, auxquels s'étaient joints quelques amis, ainsi que MM. Gratién Pittier et Pierre Coutaz, président et conseiller de la commune de Sembrancher. Lors de la messe, concélébrée en l'église de l'hospice, le prier Benoît Vouilloz a relevé dans son homélie les mérites du nouveau nonagénaire qui demeure un exemple de fidélité, d'abnégation, de charité chrétienne pour une église catholique si tourmentée actuellement.

Un repas fut ensuite servi dans toutes les règles de l'art par le renommé chef de la grande maison, M. Albano Hugon, professeur à Sion, neveu du chanoine Ribordy. M. Pittier apporta les vœux de la population de Sembrancher, non sans remettre au nonagénaire une proposition d'élire lui garantissant une très longue vie encore. De sa famille, le prêtre reçut un

royal fauteuil, qu'il s'empressa de mettre de côté. « Pour mes vieux jours », dit-il...

Aujourd'hui, ce sera au tour des pères de l'hospice de fêter le chanoine Ribordy, qui n'en demandait pas tant, certes ; mais il faut ce qu'il faut pour marquer le quatre vingt dixième printemps de ce prêtre extraordinaire. Ce sera, après la messe, de nouvelles surprises et... de la chasse peut-être pour le repas de midi... Après avoir exercé ce sport durant plus d'un demi-siècle, sans un coup de canif à gauche, il est tout à fait normal que ce « péché mignon » revienne sur le tapis, sous une forme ou sous une autre...

A notre tour de féliciter chaleureusement le chanoine Ribordy, souhaitant le rencontrer souvent, très souvent encore sur le chemin de son pèlerinage quotidien, non seulement pour recourir à ses remèdes, dont la diversité est à la mesure de l'incontestable efficacité, mais aussi et surtout pour nous retremper dans la paix chrétienne qu'il sait si bien insuffler.

Ad multos annos !...

Lt.

# TYVALUG

Le meilleur service aux meilleures conditions Pneus service

Ouvert le samedi matin

Dépôt Continental

Rue de la Dixence, Sion, tél. 027/22 56 95



# La première et la seule assurance vie, accidents et maladie en une seule et unique police.

# ZurichLUK

rien de plus simple.

ZURICH ASSURANCES  
8002 Zurich, Mythenquai 2.



16/176 KISSING/HEYNE

## Vente aux enchères publiques

Terrain à bâtir

Vente immobilière après faillite

District de Saint-Maurice

Vente d'une part d'immeuble en copropriété

**Le vendredi 12 novembre 1976 à 15 h. 30 à Saint-Maurice, dans un local préparé à cet effet à l'hôtel de la Dent-du-Midi**

L'Office des faillites de Saint-Maurice, agissant par délégation de l'Office des faillites de Monthey, procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, d'une part d'immeuble en copropriété, ci-après désigné, provenant de la faillite **CARRON Hilaire, de domicile à Morgins-Troistorrents, soit :**

part de l'immeuble sis sur territoire de la commune de Saint-Maurice, à savoir: Art. 2357, folio 10, lles, 1782 m2, place.

**Seule la part appartenant au failli soit un demi (1/2) sera mise aux enchères.**

Le droit de préemption du copropriétaire prévu aux articles 682 CCS et 73 ORI est réservé.

Estimation officielle de l'administration spéciale et des experts, part de **CARRON Hilaire, un demi (1/2) Fr. 62 370.-** (soixante-deux mille trois cent septante).

L'état descriptif de l'immeuble, l'état des charges, les conditions de vente et le rapport des experts sont à la disposition des amateurs à l'Office des faillites de Saint-Maurice **dès le 30 octobre 1976.**

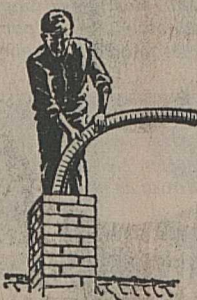
Nous attirons l'attention des intéressés sur les dispositions légales spéciales (loi Fürgler) concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les enchérisseurs ou mandataires devront se munir d'un acte d'état civil, prouvant de leur pouvoir et, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce.

Les conditions de vente seront lues au début des enchères.

Pour visiter et pour tous renseignements, s'adresser à l'Office des faillites de Saint-Maurice, au 025/3 61 55.

Le préposé : **M. Mottet**  
36-5012



## A. BASTIAN

1032 Romanel-sur-Lausanne

Tél. 021/35 01 94

### TUBAGE DES CHEMINÉES

Réfection de cheminées par chemisage intérieur **sans joints**, avec tube flexible en acier **CHROME-NICKEL**.

S'introduit facilement par le haut de la cheminée, **sans ouverture intermédiaire.**

10 ans de garantie, devis gratuit sans engagement.

Agence exclusive pour la Suisse romande et le Tessin.  
22-3431

Du 8 au 16 octobre de 14 à 20 heures

## Exposition d'art précolombien

Maison de la Diète  
Rue des Châteaux, Sion

36-4602

**NF** votre journal



**"Un modèle destiné à durer."**  
Tribune de Genève

49 des plus grands journalistes européens de l'automobile ont élu la Simca 1307/1308 «Voiture de l'Année 1976».

Et plus de 200'000 automobilistes de toute l'Europe conduisent déjà une Simca 1307/1308. Parmi eux aussi de nombreux suisses.

Ainsi la nouvelle Simca 1307/1308 connaît un immense succès.

Disons d'abord que la nouvelle Simca existe en 3 versions: 1307 GLS, 1307 S et 1308 GT. Toutes ont cinq places et cinq portes. Ce sont des tractions avant à moteur transversal avec 68, 82 ou 85 ch DIN.

La suspension à 4 roues indépendantes autorise une utilisation totale des performances de la voiture sur mauvais revêtements. L'allumage transistorisé permet des démarrages instantanés dans les pires conditions.

Le confort et l'équipement des nouvelles Simca 1307 et 1308 valent aussi la peine que nous les examinons de près. La Simca 1308 GT, par exemple, est équipée en série de lave-glaces électriques à l'avant, d'essuie-phares et d'un système de ventilation renouvelé à l'avant comme à l'arrière. Un isolement total de la caisse, une moquette profonde, des sièges inclinables et enveloppants habillés de velours, une banquette-arrière rabattable et une cinquième porte intégrée à la

ligne expliquent aussi le pouvoir de séduction de la Simca 1308 GT. Un pare-brise feuilleté, des vitres teintées et des haut-parleurs stéréophoniques complètent cet équipement hors série. Voilà pour la 1308 GT.

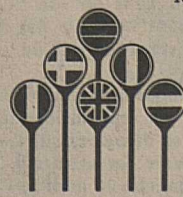
A vous de juger.

Simca 1307 GLS Fr. 13'390.-\*

Simca 1307 S Fr. 14'360.-\*

Simca 1308 GT Fr. 15'800.-\*

\* Frais de transport, Fr. 65.-



VOITURE DE L'ANNÉE 1976

Simca a choisi les lubrifiants Shell

## A vous de juger.

**SIMCA 1307**  
**SIMCA 1308**  
Bienvenue à bord

Un produit Chrysler.

Sion : M. et CH. Hediger, 027/22 01 31.

Sierre : Garage International SA, J. Trivério & Cie, 027/55 14 36.

Charrat : Garage de la Gare, J. Vanin, 026/5 32 84.

**Favorisez la chaussure suisse**



79.80

Chaussures pour messieurs, le dernier cri en cuir véritable

**BALLY**  
En vente chez:

Monthey : Chaussures «A la Botte d'or». Martigny : Chaussures Lerch, avenue de la Gare 22. Verbier : Chaussures Bally Elite.

# Pullovers

Charmant pullover genre mohair avec un magnifique dessin Jacquard à l'encolure. Qualité mœlleuse facile à entretenir. Coloris écru/gris, bleu ou vert.  
Tailles S et M.

**35.-**



Un set à la page:

Pullover à col roulé très original et tabard très à la mode dans un dessin Jacquard tout à fait spécial. En acryl/laine. Coloris blanc/noir, camel/rouge ou brun/camel. Tailles 36-42. L'ensemble seulement

**65.-**



Pullover sport en laine/acryl, charmant dessin Jacquard genre Inca. Fonds écru, gris ou camel. Tailles 38-46.

**45.-**



Pullover acryl très personnel, nouvelle forme avec d'audacieux lacets à la taille. Dessin Jacquard très fantaisie combiné avec du noir, du gris, du camel ou du marine. Tailles 36-40.

**45.-**  
Souspull dès 10.-



Pullover en acryl très seyant, col chinois à la mode. Charmant dessin Jacquard combiné avec du rouge, du noir, de l'écru ou du marine. Tailles S, M, L.

**38.-**



Le Jacquard dans toutes ses variations est la grande mode de cet automne. Voici quelques exemples de notre nouvelle collection de pullovers. Un plaisir pour les yeux et pour le budget.

LES MAGASINS SPÉCIALISÉS OÙ L'ON TROUVE LA MODE DE TOUTE L'EUROPE



# CONTIS

Genève, Ballexert, Lausanne, Vevey, Sion, Bern, Luzern, Winterthur, Zürich

A SION AU CENTRE COMMERCIAL METROPOLE

# GOODYEAR

Le G800+S Ultra Grip est un pneu à ceinture acier pour toutes les conditions hivernales. Ce pneu a été conçu pour l'utilisation en hiver et développé en Suisse, à Samedan, par le centre de recherche international Goodyear. Il est fait d'un mélange de gomme antidérapant et présente un profil auto-nettoyant de 10 mm. Doté en plus de 1056 lamelles à arêtes vives, le G800+S Ultra Grip assure aussi votre sécurité sur le verglas.

## Le pneu d'hiver de Goodyear

pneu antidérapant ceinturé d'acier



**GOODYEAR**  
Le choix des champions



A vendre d'occasion  
**charpente métallique**  
boulonnée

- + vitrages métalliques (Forster)
- + voie de roulement et pont roulant, etc.

Avec ou sans palan électrique  
dim. 18000/7000/5000 mm

Tél. 027/55 72 28 36-29985

### NOUS IMPRIMONS TOUT ET DANS LES PLUS BREFS DÉLAIS

Nous étudions les prix de vos imprimés en fonction de la conjoncture.

**IMPRIMERIE GESSLER S.A.**  
Pré-Fleuri 12 - 1950 SION  
Tél. 027 / 23 19 05

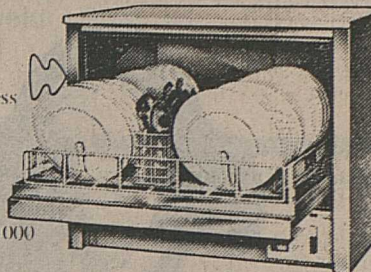
## Limoges Sélection

vous offre pour  
**Fr. 980.- seulement,**  
en très belle porcelaine de Limoges  
**un service de table**  
**43 pièces**  
**un service à café assorti**  
pour 12 personnes  
**12 verres à vin rouge**  
**12 verres à vin blanc**  
**12 verres apéritif**  
**12 verres à liqueur et**  
**12 coupes à champagne**

Différents modèles. Les 130 pièces pour Fr. 980.- seulement  
Demandez échantillons à Limoges Sélection, case postale 192, 2610 St-Imier

### Faites la comparaison: Performance et Prix

HAMO GS  
lave-verres à partir de fr. 2950.-  
HAMO Express  
lave-vaisselle  
verres à partir de fr. 4700.-



HAMO TDS 1000  
lave-vaisselle à passage à partir de fr. 6830.-

**HAMO SA**  
140, route de Soleure  
2500 Bienne 6

Vente et service après-vente assurés par

**SANAG SERVICE S.A.**

Josef Staub, Balfrinstrasse 10

3930 VIEGE

Téléphone 028 6 29 77

## Grand concours du Panier-Actions Usego!

**6 Mini comme prix «maxi»!**

**6 offres «maxi» à prix «mini»!**



### Ce que vous devez faire:

Indiquez les 6 offres «maxi» sur votre coupon de la chance. Découpez-le, collez-le sur une carte postale affranchie et envoyez celle-ci d'ici le **23 octobre 1976** (timbre postal faisant foi) à l'adresse suivante:

Usego S.A.  
(Concours du Panier-Actions)  
4600 Olten

Le tirage au sort aura lieu le 28 octobre 1976 sous contrôle notarial. Tout recours juridique est exclu. Les gagnants seront avisés personnellement et présentés à la télévision dans le cadre de la publicité passant le **27 novembre** (vers 19 h 55).

Vous obtenez des formulaires de concours supplémentaires chez vos détaillants Usego!

### Coupon de la chance:

Voici les 6 offres «maxi» à prix «mini»:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
Nom de votre détaillant Usego: \_\_\_\_\_  
Localité: \_\_\_\_\_

Découper, coller sur une carte postale affranchie et envoyer d'ici le **23 octobre 1976** (timbre postal faisant foi) à Usego S.A., (Concours Panier-Actions), 4600 Olten.



**Usego**

tout près de chez vous

dans tous les magasins pourvus de ce signe!

### Dawamalt de Wander

en boîte de 1 kg  
La boisson de petit déjeuner qui fortifie à chaque cuillerée



seulement **7.40** net

### Incarom

en bocal de 550 g



seulement **8.75** net (100 g 1.59)

### Raviolis Roco

en boîte familiale de 1160 g  
Les raviolis bourrés de viande dans la plus corsée des sauces tomate!



seulement **2.95** net (100 g 25)

### Cornettes Dalang aux oeufs frais

500 g



seulement **1.20** net

### Biscuits „Granor” Oulevay

130 g



seulement **1.95** net (100 g 1.50)

### Lux „liquide” à la camomille

flacon de 500 g



seulement **1.90** net

**Votre détaillant Usego vous sert bien!**







# Réponse totale à exigences totales!

**Volvo, cela signifie sécurité sous tous les rapports. Départ sûr, voyage sûr, retour sûr. Cela signifie aussi économie. Sécurité et économie sont les deux grandes qualités réunies sous la marque Volvo. C'est pourquoi elle répond à tout ce que l'on peut exiger. Inutile de chercher ailleurs!**



**264 DL\***  
6 cylindres, 2,7 litres, 125 ch/DIN, carburateur

**264 GL\***  
6 cylindres, 2,7 litres, 140 ch/DIN, injection CI

**264 GLE\***  
6 cylindres, modèle de luxe, 140 ch/DIN, injection CI, climatisation, etc.

**265 DL\***  
6 cylindres, break, 2,7 litres, 125 ch/DIN, carburateur

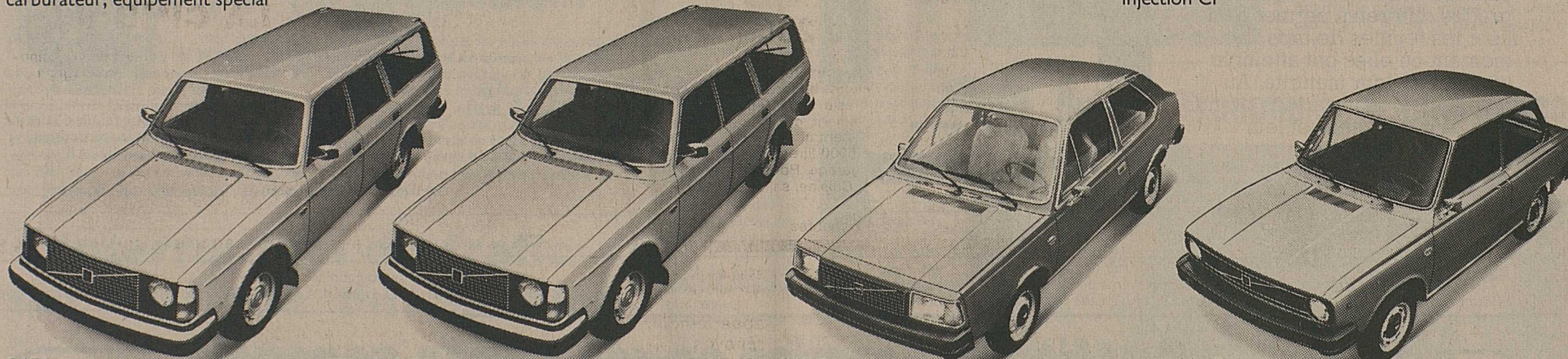


**265 GL\***  
6 cylindres, break, 2,7 litres, 125 ch/DIN, carburateur, équipement spécial

**244 L**  
4 cylindres, 2,0 litres, 90 ch/DIN

**244 DL\***  
4 cylindres, 2,1 litres, 100 ch/DIN

**244 GL\***  
4 cylindres, 2,1 litres, 123 ch/DIN, injection CI

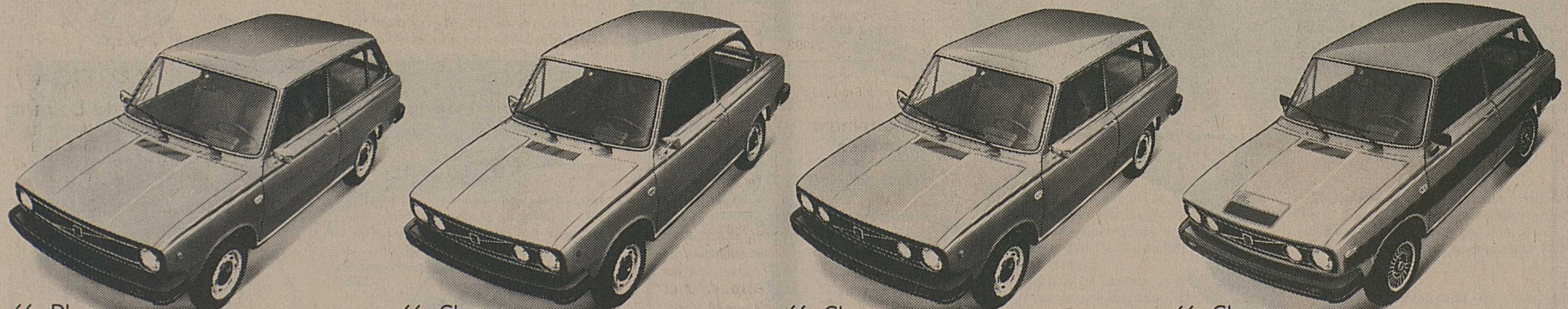


**245 L**  
4 cylindres, break, 2,1 litres, 100 ch/DIN

**245 DL\***  
4 cylindres, break, 2,1 litres, 100 ch/DIN (essuie-glace à l'arrière, montre à quartz)

**343 DL**  
nouvelle 1400 cc, 70 ch/DIN, transmission automatique progressive de série

**66 DL**  
2 portes, 1100 cc, 45 ch/DIN, transmission automatique progressive de série



**66 DL**  
3 portes, 1100 cc, 45 ch/DIN, transmission automatique progressive de série

**66 GL**  
2 portes, 1300 cc, 57 ch/DIN, transmission automatique progressive de série

**66 GL**  
3 portes, 1300 cc, 57 ch/DIN, transmission automatique progressive de série

**66 GL**  
modèle sport, équipement spécial et peinture spéciale

**VOLVO LEASING**  
Renseignements auprès de chaque agent Volvo!

*Hej!*  
**VOLVO**

\* disponible également avec transmission automatique

## Une autre voiture n'est pas nécessaire!

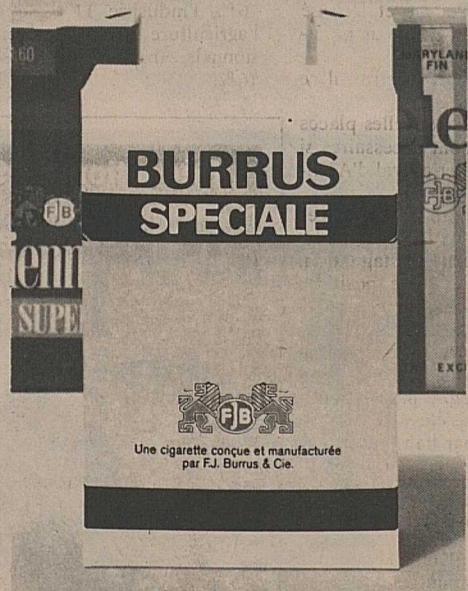
# Chez Burrus, quand les hommes du (bon) tabac et les hommes de la science se rencontrent... et découvrent.



## La dernière création du maître mélangeur

La tabacothèque de la Maison Burrus, la plus riche de Suisse, réunit des tabacs du monde entier. Près de 250 sortes en provenance de régions particulièrement favorisées par la nature, comme le Rio Grande do Sul, le nord-est de Sumatra, les «yakas» (collines) de Turquie... pour n'en citer que quelques-unes. Une sélection d'années et de grades différents permet d'utiliser les feuilles de tabac au moment où elles ont atteint le sommet de leur maturité. Au moment où, à l'instar des grands vins, leur caractère et leur arôme se sont pleinement développés.

Tous ces «crus» constituent une palette aux possibilités presque infinies qui permettent au maître mélangeur de donner libre cours à son talent de créateur.



## La recherche appliquée

Les chercheurs de Burrus ont développé le filtre qui fait, dans une large mesure, le succès de Select. La découverte d'un minéral - la terre filtrante naturelle - est à l'origine de cette réalisation. Grâce à son étonnante porosité (un gramme représente une surface de 200 m<sup>2</sup>), la terre filtrante naturelle ajoutée au charbon actif augmente considérablement l'efficacité du filtre. Tout en préservant l'arôme des meilleurs tabacs.



C'est ainsi que les chercheurs et la recherche participent effectivement au développement des produits, afin que les amateurs de tabac bénéficient des découvertes les plus récentes.

Après Parisienne et Select, les spécialistes de F. J. Burrus & Cie ont maintenant réalisé la cigarette qui porte le nom de leur maison.

P.S. A l'occasion du lancement de cette cigarette, Burrus publie une édition spéciale de son journal d'entreprise. On peut l'obtenir chez F.J. Burrus & Cie, 2926 Boncourt, tél. 066/755561 (par simple carte postale ou par téléphone).

BS761

# bouquet

magazine féminin suisse

**Témoignage :** les dangers de l'alcool laissé à la portée des enfants.  
**Cuisine :** un festival de fromages présenté par Claude Evelyne.  
**Intérieur :** cent conseils pour soigner vos plantes d'appartement.  
**Nouveau roman :** Ne pas mourir à Venise...

**En vente partout**

**Nouveau**

## Chocolat Tobler Ideal

Masse à glacer grasse, foncée

Pour recouvrir sans problème tourtes et biscuits de tous genres.

1. Dès maintenant, vous réussirez à coup sûr et en un clin d'oeil des glaçages au chocolat brillants: ouvrir le sachet...
2. ...le poser dans une casserole avec de l'eau chaude, mais pas bouillante, et faire chauffer pendant 10 min. env., jusqu'à ce que le contenu soit liquide...
3. ... puis verser la masse liquide sur la pâtisserie froide, bien égaliser au couteau et... s'en régaler!

**125 g**  
(le contenu suffit pour glacer une tourte de grandeur moyenne)

**Coupon** Veuillez m'envoyer votre feuille d'information avec les recettes et les conseils au sujet de la masse à glacer IDEAL.

Nom: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_  
 NP/lieu: \_\_\_\_\_ VS 2

Coupon adresser à:  
 SA CHOCOLAT TOBLER, Case postale, 3001 Berne

**mio★star** **Qualité et service après-vente garantis**

**35:00**

**Sèche-cheveux 600 W**  
600 watts, interrupteur à 3 positions, thermostat, buse d'ondulation et support de table.

**28:00**

**Sèche-cheveux 400 W**  
400 watts, interrupteur à 2 positions.

**18:00**

**Fer à friser à vapeur**  
Maniement simple, permet de réaliser toutes les coiffures à la mode. Cordon rotatif.

**mio★star ... parce que la Migros en répond.**

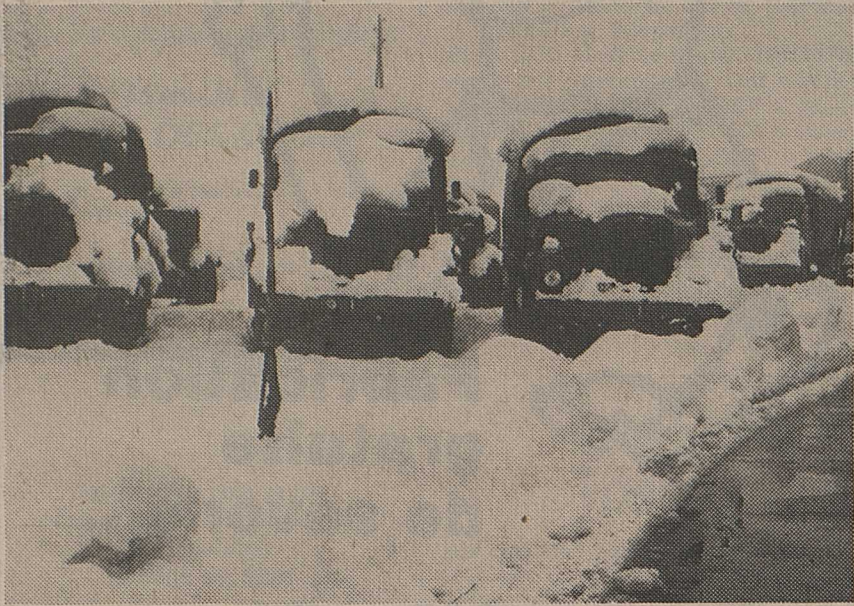
# Prix MIGROS



## Cols alpestres : l'hiver a lancé sa première offensive

BRIGUE. - Depuis mardi, les conditions météorologiques se sont singulièrement détériorées dans la région.

En plaine, il n'a pratiquement pas cessé de pleuvoir et la neige est tombée bien bas. Hier matin, on la rencontrait



Hier matin, les camions militaires stationnant sur le passage du Simplon étaient recouverts de neige.



La route du col du Simplon bordée de neige.

## Le chemin de fer de la Furka obstrué par un éboulement

FURKA/TIEFENBACH. - Hier matin, la ligne du chemin de fer de la Furka a été obstruée par un éboulement survenu à la halte de Tiefenbach, sur le versant uranais, à proximité de la sortie du tunnel supérieur de la Furka. La circulation des trains a été interrompue pendant plusieurs heures. La voie a été recouverte de boue et de pierres sur une longueur de 10 mètres environ et une hauteur de plus d'un mètre. Cet ébou-

lement a été causé par les pluies diluviennes qui n'ont pas cessé de tomber sur la région depuis plus de 48 heures. En fin d'après-midi, le service des transports des voyageurs était de nouveau assuré par transbordement. On espère qu'il pourra reprendre normalement à partir de ce matin.

Notons que l'exploitation de la ligne, sur tout son parcours, est prévue jusqu'à dimanche prochain.

## Interruption du trafic sur la ligne du Simplon

BRIGUE. - Hier matin, vers 10 heures, la ligne du Simplon, entre le tunnel principal côté Brigue et le petit tunnel côté Iselle, a été obstruée par un éboulement provoqué par la pluie. Les voies ont été recouvertes d'eau et de boue. Le service compétent a été aussitôt alerté. La circulation des trains a été interrompue jusque vers 11 h. 30. Le TEE « Lemano » Milan - Genève, notamment, a été retenu à Domodossola. Il a ensuite repris sa course avec près de deux heures de retard.

A la suite de cet incident, le trafic ferroviaire a été particulièrement bouleversé pour la raison supplémentaire qu'il se déroulait momentanément sur une voie unique entre Preglia et Iselle ainsi que sur la moitié du parcours du tunnel du Simplon, afin de permettre l'exécution de travaux.

Par ailleurs, on annonce que la route internationale a également été obstruée à proximité d'Iselle, pour les mêmes motifs. Dans le courant de la soirée, la situation était de nouveau rétablie, de part et d'autre.

## Panorama d'Outre-Simplon

Un touriste sauvé en extremis  
Les membres du Club alpin de Verbania, aidés de plusieurs volontaires, ont réussi à

pour un sommeil naturel

**MATELAS ELITE**

secourir un touriste, M. Carlo Tomasini, 34 ans, domicilié à Intra, qui avait fait une grave chute, la nuit tombante, alors qu'il se trouvait sur les hauteurs de la localité. On l'a en effet retrouvé gisant au bas d'un précipice, grièvement blessé. Les secouristes le transportèrent à dos d'hommes au fond de la vallée.

A l'hôpital, on devait constater que le malheureux souffrait notamment d'une fracture ouverte du péroné à la jambe droite. Comme il perdait son sang en abondance, on pense qu'il n'aurait pas pu passer la nuit sans secours.

### Remous autour de la garderie d'enfants

Le personnel dépendant de la garderie d'enfants de Domodossola, se plaignant de certaines lacunes de l'organisation, vient de prendre une décision qui suscite des discussions dans la cité frontalière. A partir du début de la semaine, il ne recevra plus que trente pensionnaires. Cette décision n'arrange cependant pas les familles intéressées. D'autant moins que le nombre des enfants habituellement confiés à l'établissement dépasse largement la limite fixée.

déjà à l'altitude de 1500 mètres. On en mesurait quelque 30 centimètres sur les sommets des cols du Simplon, de la Furka, du Grimsel et du Nufenen. Dans l'après-midi elle atteignait un demi-mètre. La circulation en a évidemment été perturbée. Elle a même été interrompue sur les cols de la Furka et du Nufenen, et n'a pu se dérouler qu'au moyen de chaînes ou de pneus à neige sur les autres cols.

Entre la sortie du tunnel du Simplon et Iselle, des masses de boue et de pierres se sont abattues sur la voie de chemin de fer. Les trains ont subi certains retards. Le fait que du côté italien et dans le tunnel des travaux d'entretien de la voie soient en cours, a rendu encore plus difficile le maintien des horaires.

Si l'on en croit les prévisions, cette offensive de l'hiver ne sera cependant pas de longue durée. Elle fera bientôt place à de nouveaux beaux jours, qui faisaient notre joie il y a peu encore. Acceptons-en l'augure !

## Anniversaire bancaire à Viège



VIEGE. - Dans le cadre du dixième anniversaire de l'installation du Crédit Suisse à Viège, une brève réception eut lieu lundi soir au siège de cette succursale. M. Edelbert Karlen, directeur de l'agence de Brigue, s'est plu à féliciter ses collègues et collabo-

rateurs de la cité industrielle. Notre photo montre M. Edelbert Karlen complimenter M. Hermann Pfammatter, administrateur, à gauche, entouré de ses employés. Félicitations et ad multos annos.

## Sierre, Noble Contrée, val d'Anniviers

# Aménagement régional du val d'Anniviers (III) SIX COMMUNES : NEUF MILLIONS DE DETTES

VISSOIE. - Nous avons vu dans de précédents articles les motifs qui ont incité les autorités de la vallée d'Anniviers à mettre sur pied un vaste plan d'aménagement global sur l'ensemble des six communes. Voici aujourd'hui, les principaux résultats de l'analyse détaillée à caractère ethnographique.

De 1910 à 1970, la population du val d'Anniviers n'a cessé de décroître. Les communes de Chandolin, Saint-Luc et Saint-Jean se sont fortement dépeuplées alors que dans les autres communes, la population est restée stable.

Depuis 1970, la population de la vallée augmente à nouveau. De 1970 à 1974, toutes les communes, sauf Saint-Jean et Vissoie qui se stabilisent, ont augmenté leur population.

Ce mouvement réjouissant pourra-t-il se poursuivre et à quel rythme ?

Pourra-t-on créer les dix nouvelles places de travail par année qui sont nécessaires si tous les jeunes veulent rester au val d'Anniviers.

La construction (y compris les forces hydrauliques) est le secteur le plus important, mais il est actuellement en stagnation. Le tourisme vient en deuxième position, mais il se développe rapidement. Quant au commerce, il est aussi en forte expansion. L'agriculture ne représente qu'une faible proportion des personnes occupées à plein temps. Le revenu total gagné par les habitants du val d'Anniviers s'élève à 18 millions, soit 11 300 francs par habitant et par

année. Les revenus se sont fortement accrus ces dernières années. Quelles seront les conséquences de la récession sur cette évolution ? Comment vont évoluer les différents secteurs du point de vue des revenus et des personnes actives ?

En 1974, la construction représentait 26 % des revenus, les services 17 %, le tourisme 16 %, l'industrie 11 %, le commerce 9 %, l'agriculture 5 % et les revenus non professionnels (rentes locations) représentent 16 %.

### La chaîne des millions

Les communes ont consenti de lourds investissements ces onze dernières années. Les routes et places de parc représentent 41 % du total, les eaux et égouts 24 % et l'instruction publique 18 %.

Les six communes ont investi en moyenne 2 150 000 francs par année. Au chapitre des investissements, il faut signaler que les subventions, participations de tiers et ventes de biens ont couvert 42 % des investissements. Les ressources propres (38 % au total) sont très importantes. Les emprunts nouveaux ne représentent que 20 % des investissements mais l'endettement net des six communes s'élève à 9 400 000 francs à la fin 1975.

Actuellement les communes peuvent investir 1 200 000 francs par an sans devoir augmenter la dette. Cette somme suffirait-elle à couvrir les besoins ? Quelle sera l'influence de la nouvelle loi fiscale ?

De cet examen de conscience, jailliront des solutions à adopter, une nouvelle marche à suivre. Mais dans tous les cas, les Anniviards sauront maîtriser la situation parce qu'ils savent ce que la volonté veut dire.

### Rédaction de Sierre

Antoine Gessler  
rue du Bourg 2  
Case postale 366  
3960 SIERRE  
Tél. (027) 55 91 55

### Cartes d'élèves de Sierre

Les cartes d'élèves 1976/1977 seront remises aux élèves par les maîtres de classe. Cette carte donne droit :

- à l'entrée gratuite individuelle à la patinoire le mercredi après-midi pour les élèves des classes de la ville, de Noës et de Granges ;
- à l'entrée gratuite individuelle au lac de Géronde le mercredi après-midi pour les élèves des classes de la ville, de Noës et de Granges.

Commune de Sierre

## Tentative de cambriolage à Granges

Hier matin, vers 1 h. 30, la sirène d'alarme de l'entreprise Lamon à Granges retentit.

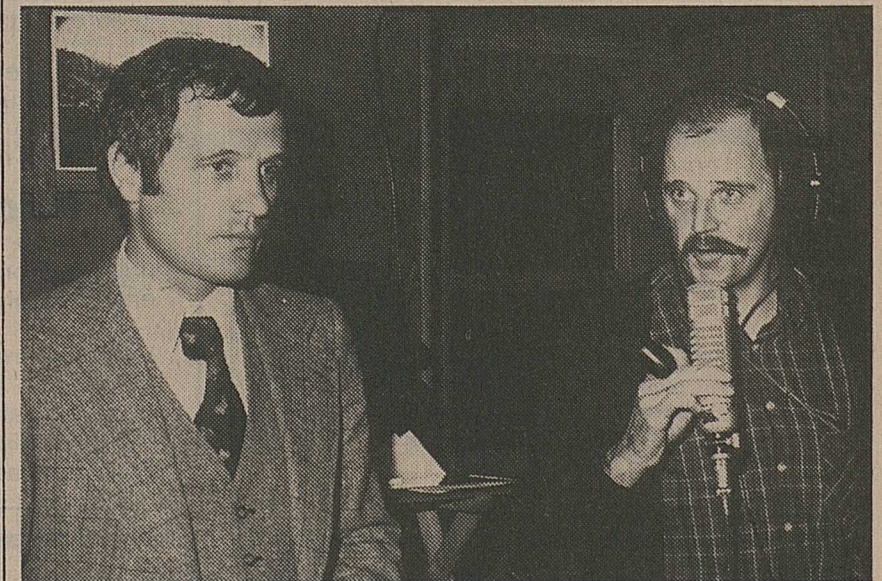
La police municipale de Sierre, prévenue par le propriétaire, se rendit aussitôt sur les lieux.

On trouva une porte forcée mais, sans doute dérangés par le système de sécurité qui a bien fonctionné, le ou les malfaiteurs avaient déjà pris la fuite, sans pouvoir emporter de butin heureusement.

Cette entreprise de Granges, spécialisée dans la confection de jus de fruit, avait déjà été la cible de cambrioleurs en 1973 et 1974. A la suite de ces actions malhonnêtes, on avait installé un klaxon d'alarme. Toute personne tentant de s'introduire dans les bâtiments ainsi protégés déclenche immédiatement une sonnerie stridente.

C'est ce qui se passa hier. Une enquête a bien sûr été ouverte. Y a-t-il une relation avec la série de cambriolages qui avait mis la population chippiarde en émoi, il y a peu ? Les inspecteurs ne manqueront pas d'apporter une solution à cette interrogation.

## « La Bonne Tranche » à Chermignon



Claude Froidevaux, en compagnie de M. Hubert Bonvin, lors de l'émission de la « Bonne tranche ».

Mardi soir, la salle de la bourgeoisie à Chermignon se révéla trop exigüe pour accueillir toutes les personnes venues soutenir la commune dans le jeu radiophonique de la « Bonne Tranche ».

En direct, à 20 heures, ce jeu-concours, réalisé avec la collaboration de la Loterie romande, opposait en des joutes amicales Chermignon au village de Jussy, dans le canton de Genève.

Claude Froidevaux, au micro à Chermignon, transmet les réponses que lui tendait M. Hubert Bonvin, conseiller municipal, chargé d'assurer la liaison entre la salle et le « speaker ».

Dès l'énoncé du problème, chacun fouillait fiévreusement dans les livres, les dictionnaires pour découvrir la solution.

Lorsque Chermignon marqua le premier point, toutes les personnes présentes manifestèrent leur enthousiasme, applaudissant et criant.

Jussy, égalisant puis prenant l'avantage, sema quelques instants le désarroi. Mais à la dernière question, Chermignon enleva le point. 2 à 2, score nul, mais, en vertu des règlements régissant cette manifestation, Jussy - qui compte moins d'habitants - se qualifia.

Déception, certes, dans le district de Sierre mais, comme devait philosopher un participant : « C'est un jeu, l'important est de concourir. Et puis la prochaine fois on les aura ! »...

Bravo à Chermignon qui, éliminé, a quitté la « Bonne Tranche » la tête haute, sans défaite.

GROUPEMENT DES GARAGISTES SIERROIS

autos secours permanent

24 H/24

55 55 50

Offres et demandes d'emplois

Importante entreprise de la région lémanique engagerait, pour entrée à convenir

**employée de bureau**

qualifiée, de langue maternelle française, avec de bonnes connaissances de l'allemand, capable d'occuper le poste de secrétaire de notre service administratif et technique avec responsabilités assez étendues (correspondance, rapports de séances et assemblées, etc.).

Quelques années d'expérience sont indispensables. Age idéal : 28 à 40 ans.

Faire offres détaillées, avec curriculum vitae, copies de certificats, photo et prétentions de salaire sous chiffre 167156 à Publicitas, 1800 Vevey.

Nous cherchons pour entrée 15 novembre

**serveuse**

expérimentée, pour les deux services, connaissances des langues.

Ambiance de travail agréable.

Faire offres au restaurant-taverne-carnotzet

**Vieux Villars**

Nouvelle direction : R. et G. Cretaz 1884 Villars-sur-Ollon

Tél. 025/3 25 25

22-120

Je cherche pour Sion

**apprenti garnisseur en carrosserie**

possibilité de commencer les cours immédiatement  
Tél. 027/2- 64 62 bureau - 38 17 83 appartement  
Nicolas Morard, 1950 Sion 36-302723

**Chauffeur**

de poids lourds, expérience internationale, cherche place tout de suite

Faire offre écrite sous ch. P 36-302717 à Publicitas, 1951 Sion

**La Radio-Télévision suisse romande**

cherche, pour son service du personnel radio

**une secrétaire qualifiée**

qui s'occupera du courrier du service et des multiples tâches administratives inhérentes à la fonction.

**Exigences :**

- certificat de fin d'apprentissage de commerce ou diplôme de l'école de commerce
- quelques années d'expérience, si possible dans la fonction « personnel »
- connaissances d'allemand souhaitables
- sens des relations humaines et de l'organisation

Lieu de travail : Lausanne (La Sallaz).

Les candidates suisses sont priées de faire offre détaillée, avec photo, au **service du personnel radio**, avenue du Temple 40, 1010 Lausanne.

22-1948

**Les restaurants**

- **Comte Vert**  
Pont-de-la-Morge  
027/36 13 76
- **Le relais de Montorge sur-Sion**  
027/22 13 41
- **Les caves de Tous-Vents à Sion**  
027/22 46 84

cherchent

**garçon ou fille de cuisine**  
**chef de rang**  
**garçon ou fille de salle**  
**cuisinier, second**

Entrée à convenir. Bons gains.

36-29903

Jeune fille, bonne présentation, maturité classique, stages réception, vente, cherche place mi-temps ou plein entre Montreux et Martigny

**réception**

**chez médecin**

aide, hôpital ou tea-room, hôtel, etc.

Faire offres sous ch. P 36-100656 à Publicitas, 1870 Monthey

**Urgent !**

Notre serveuse ayant été accidentée, nous cherchons

**une remplaçante**

pour entrée immédiate

**Café l'Oasis, av. de France, Sion, tél. 027/22 47 33**

36-29965

**Le restaurant La Cascade, Pissevache, Vernayaz** cherche pour entrée immédiate

**sommelière**

connaissant les 2 services Bonnes conditions

Tél. 026/8 14 27

Vous aimez les contacts humains, les problèmes économiques et sociaux ?

Vous bénéficiez d'une formation secondaire, d'une parfaite connaissance du français et de l'allemand (écrit et parlé) ?

Il vous plairait d'être en relations avec des centaines d'entreprises ?

Vous souhaitez partager votre temps entre le bureau et le service extérieur ?

Et vous cherchez un poste intéressant, sûr et bien rémunéré ?

Alors, vous êtes le

**collaborateur**

que notre organisation patronale valaisanne engagera prochainement.

Veuillez adresser vos offres écrites, avec les documents usuels et mention des prétentions de salaire, sous chiffre 1824 à Orell Füssli Publicité, Monthey. Discretion assurée.

**Décolletage SA Saint-Maurice**

cherche, pour entrée immédiate ou date à convenir

**un apprenti de commerce**

aimant les chiffres

**un ou une employé(e) de commerce**  
**deux apprentis décolleteurs**

- Bon salaire
- Ambiance de travail agréable
- Semaine de 5 jours
- Avantages sociaux d'une entreprise moderne

Faire offre écrite ou prendre rendez-vous par téléphone au 025/3 73 73 (int. 12) 36-2006



**Fabrication gratuite de savons...**

**à Coop City Sion**

jusqu'au 16 octobre 1976.

Un spécialiste se tient à votre disposition pour vous donner tous les renseignements sur la production de savonnerie Coop.

Un spectacle à ne pas manquer !

**En action**

**Fox** pour la vaisselle 1 litre **1.80**  
au dermafin, protège vos mains au lieu de 2.10

Les grands magasins

**coop city** P  
Sion

**MIGROS VALAIS**

cherche, pour sa succursale de Verbier

**2 vendeuses**

pour les différents rayons, ainsi que du

**personnel à temps partiel**

pour une activité de 2 à 3 jours par semaine.

**Date d'entrée :** novembre-décembre 1976. Conditions de travail intéressantes. Semaine de 5 jours. Sécurité de l'emploi et prestations sociales propres à Migros.

Les candidates peuvent se présenter directement auprès du gérant du magasin, M. Comby, ou prendre contact par téléphone au **026/7 16 34**

**Société Coopérative Migros Valais**  
1920 Martigny

36-4630

**Effectue toute traduction**

français - anglais  
anglais - français

Travail rapide et soigné.

Ecrire sous chiffre P 36-29970 à Publicitas, 1951 Sion.

**Coiffeuse**

cherche place en station ou éventuellement dans boutique de mode

Libre tout de suite

Tél. 027/36 20 50

36-302728

Pour être bien informé, lisez le *Nouvelliste*.

**3 derniers jours**

de notre

**LIQUIDATION PARTIELLE**

**Marchandez**

**... le prix des vêtements que vous désirez**

Nous ferons de notre mieux pour vous satisfaire.

Profitez de cette aubaine.



autorisée du 27 août au 16 octobre pour transformations La Croisée - 1951 Sion



Le centre Coop Martigny engage tout de suite

**boucher qualifié**

- Salaire adapté aux responsabilités
- Semaine de 5 jours
- Avantages sociaux d'une grande entreprise

Faire offre en téléphonant au 026/2 22 07 026/2 25 84

†

**Le conseil d'administration,  
la direction et le personnel  
de la maison  
Electricité - Bruchez S.A.,  
à Martigny**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Joseph DELADOEY**

père de leur employé et collègue  
Georges Deladoey.

Pour les obsèques, prière de consulter  
l'avis de la famille.

†

**La Société valaisanne  
des cafetiers-restaurateurs  
et hôteliers,  
section de Sion**

a le pénible devoir de faire part du  
décès de

**Madame  
Rosette MAISTRE-  
FAUCHÈRE**

Hôtel d'Evolène

son cher membre.

Pour les obsèques, se référer à l'avis  
de la famille.

†

Profondément touchée par les nom-  
breux témoignages de sympathie reçus  
à l'occasion de son grand deuil, la  
famille de

**Madame  
Violette MELDEM**

vous remercie très sincèrement de vos  
messages de condoléances, de vos  
dons de messes et vous prie de trou-  
ver ici l'expression de sa vive recon-  
naissance.

Un merci spécial à la classe 1927 de  
Saxon.

Saxon, octobre 1976.

†

EN SOUVENIR DE

**Monsieur  
Georges GERMANIER**

13 octobre 1975 - 13 octobre 1976



Un an déjà que tu nous as quittés  
sans pouvoir nous dire « Au revoir ».  
Ton bref séjour ici-bas restera pour  
nous un modèle d'affection et de  
bonté.

Que ton doux souvenir illumine notre  
route.

Ton papa,  
tes frères et sœurs

Une messe d'anniversaire sera célé-  
brée à la cathédrale de Sion, le ven-  
dredi 15 octobre 1976, à 18 h. 10.

†

Monsieur et Madame Roland DELADOEY-TAGLIEN-  
TO, leurs enfants et  
petite-fille, à Lavey-Village, Lausanne, Genève et Sierre ;  
Monsieur Georges DELADOEY et famille, à Martigny ;  
Madame Nésida DELADOEY-AOUN et ses fils, à Caracas et Lavey-Village ;  
Monsieur et Madame Ernest DELADOEY-NOTTER et leurs fils, au Luissalet-  
sur-Bex ;  
Madame et Monsieur Robert RAPPAZ-DELADOEY et leurs enfants, à Sion,  
Londres et Winterthour ;  
Monsieur et Madame Ernest OBERSON-DELADOEY et leurs fils, à Lausanne ;  
Monsieur et Madame Guy DELADOEY-DONNET et leur fils, à Renens ;  
Monsieur Marcel DELADOEY et ses filles, à Couvaloup-sur-Bex ;  
Madame Simone DELADOEY, à Lavey-Village ;  
Monsieur Jérôme DELADOEY, à Lavey-Village ;  
Madame veuve Cécile RICHARD-DELADOEY et famille, à Lavey-Village ;  
Mademoiselle Sophie DELADOEY, à Lavey-Village ;  
Madame et Monsieur Louis MOTTIEZ-DELADOEY et famille, à Monthey ;  
Madame et Monsieur Bernard BOURDIN-DELADOEY et famille, à Sion ;  
Les familles BARMAN, RAPPAZ, CETTOU ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du  
décès de

**Monsieur  
Joseph DELADOEY**

leur très cher père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, frère, beau-frère  
et cousin, que Dieu a rappelé à lui, dans sa 82<sup>e</sup> année, après une courte maladie,  
le 12 octobre 1976, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à l'église catholique de Lavey-Village, le vendredi  
15 octobre 1976, à 14 h. 30.

Prière de ne pas faire de visites.

Selon le désir du défunt, le deuil ne sera pas porté.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

**Le personnel du bar La Croisée, à Sion**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Joseph DELADOEY**

père de leur estimée patronne M<sup>me</sup> Annie Rappaz.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

**Le chœur mixte « La Cécilia » de Lavey**

a la douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
Joseph DELADOEY**

père de Roland Deladoey et grand-père de Patricia, membres actifs.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

†

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sincère sympathie qui  
leur ont été prodigués lors du décès de

**Monsieur  
Antoine TADELLO**

leur cher fils, parrain et parent, sa mère et la famille remercient toutes les  
personnes qui ont pris part à leur grand deuil.

Leur reconnaissance particulière s'adresse au clergé et spécialement à l'abbé  
Casetti, à l'hôpital de Martigny, à la police cantonale, à la commune de Sion,  
aux Services industriels de Sion, au Männerchor, à la classe 1933, aux associa-  
tions de marches populaires.

Nous remercions aussi tous ceux qui, par leurs dons de messes, de couronnes  
et de fleurs, par leurs messages ou leur présence aux obsèques, nous ont montré  
leur amitié.

Nous recommandons encore notre cher défunt aux prières de tous.

Sion, octobre 1976.

La famille

**Vos faire-part de deuil livrés dans les deux heures  
Imprimerie GESSLER SA - SION**

Pré-Fleuri 10 - Tél. 027/23 19 05 - De nuit : 027/22 36 88

†

Mademoiselle Modeste Theytaz, à Ayer ;  
La famille de feu Henri THEYTAZ-THEYTAZ ;  
La famille de feu Théophile THEYTAZ-METRAILLER ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le profond chagrin de faire part  
du décès de

**Mademoiselle  
Elise THEYTAZ**

ancienne hôtelière

leur bien chère sœur, tante, grand-tante, cousine et parente, survenu à Sierre,  
dans sa 75<sup>e</sup> année, après une longue maladie, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Ayer, le vendredi 15 octobre 1976, à 10 h. 30.

Priez pour elle

Cet avis tient lieu de faire-part.

†

Monsieur Joseph FROSSARD, à Ardon ;  
Mademoiselle Marlène FROSSARD et son fiancé Hilaire FOURNIER, à Ardon ;  
Monsieur Julien PENON, à Sion ;  
Monsieur et Madame Gustave FROSSARD et leurs enfants, à Genève ;  
Les enfants de feu Mélanie FROSSARD, à Genève ;  
Monsieur et Madame Bernard FROSSARD et leurs enfants, à Ardon ;  
Monsieur et Madame Armand FROSSARD et leurs enfants, à Genève ;  
Madame et Monsieur René MONERON, à Genève ;  
ainsi que les familles parentes et alliées PENON, SAUTHIER, FONTANNAZ,  
PUTALLAZ, PAPILOU, GRUNDER, ont la profonde douleur de faire part  
du décès de

**Madame  
Ida FROSSARD**

née PENON

leur chère épouse, maman, sœur, belle-sœur, tante, enlevée à leur tendre affec-  
tion dans sa 47<sup>e</sup> année.

L'ensevelissement aura lieu à Ardon, le vendredi 15 octobre 1976, à 10 h. 30.

Prière de ne pas faire de visites.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Priez pour elle

†

La famille de

**Monsieur  
Emmanuel PIERROZ**

a été très touchée par la sympathie dont vous l'avez entourée. Tous vos  
témoignages d'affection lui ont montré combien vous avez partagé sa peine.  
Elle vous prie de croire à sa profonde gratitude et à sa sincère reconnaissance.

Martigny-Combe, octobre 1976.

†

Très sensible aux nombreuses marques de sympathie et d'affection reçues lors  
de son grand deuil, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

**Madame  
Jean BARRAS**

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs dons,  
leurs envois de fleurs ou leurs messages, l'ont entourée durant ces pénibles  
journées.

Villeneuve, octobre 1976.

†

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors  
de son grand deuil, la famille de

**Madame veuve  
Ursule GILLIOZ**

remercie toutes les personnes de leur présence, leurs messages, leurs dons de  
messes, leurs envois de fleurs et couronnes, et les prie de trouver ici l'expression  
de sa profonde reconnaissance.

Un merci spécial au curé de la paroisse, au docteur Roggo, aux médecins et au  
personnel de l'hôpital de Martigny, à l'Administration communale d'Isérables,  
au Cercle agricole de Riddes, à la fanfare L'Indépendante de Charrat, à la  
société de musique L'Helvétia d'Isérables, à Migros Valais, à la Société de gym  
dames de Riddes, au Ski-Club de Charrat, au Syndicat d'élevage bovin  
d'Isérables, à l'entreprise Gillioz & Granges à Riddes.

Isérables, octobre 1976.



Madame Berthe MAY-FILLIEZ et ses enfants Philippe et Michel, à Verbier ; Mademoiselle Germaine MAY, à Verbier ; Monsieur et Madame Yves MAY-PELLISSIER et leurs enfants, à Genève ; Madame Guy MAY et ses enfants, à Sarreyer ; Monsieur et Madame Jules FILLIEZ, à Versegères ; Mademoiselle Marguerite FILLIEZ, à Versegères ; ainsi que les familles parentes et alliées MAY, BRUCHEZ, LUISIER, BESSE, GARD, FELLAY, MARET, DESLARZES, ont la grande douleur de faire part du décès subit de leur cher époux et papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin et neveu

## Monsieur Alexis MAY

commerçant

enlevé à leur affection le 13 octobre 1976, dans sa 39<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à l'église paroissiale du Châble, le vendredi 15 octobre 1976, à 10 heures.

Le défunt était membre de L'Alliance.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchées par les nombreuses marques de sympathie reçues lors de leur grand deuil, la famille de

## Monsieur Albert BESSE-PIERROZ

ainsi que les familles parentes et alliées, vous remercient très sincèrement de votre présence, de vos dons de messes, de vos envois de fleurs, de vos messages de condoléances, et vous prient de trouver ici l'expression de leur profonde reconnaissance.

Un merci spécial à la Diana, aux amis yasseurs, aux amis de 1908, aux vétérans du football, aux foyers franciscains, aux autorités cléricales, à M. Charles Delaloye, à la Fondation du château de Villa, aux employés du Relais du Manoir, au club Stampa, à l'Ordre de la Channe.

Martigny-Combe, octobre 1976.



Profondément touchées par les nombreuses marques de sympathie reçues lors de leur grand deuil, la famille de

## Monsieur Joseph IMSTEPF

ainsi que les familles parentes et alliées, vous remercient très sincèrement de votre présence, de vos dons de messes, de vos envois de fleurs, de gerbes et de couronnes, de vos messages de condoléances, et vous prient de trouver ici l'expression de leur profonde reconnaissance.

Un merci spécial à la direction de la Rentenanstalt à Zurich ainsi qu'à M. Eugène Joos, agent général du Valais, et ses collaborateurs, aux chasseurs, gardes forestiers et gardes-frontières du val Ferret, à la Diana de Sion, au Kirchenchor Saint-Théodule, au Männerchor de Sion, au Kolping de Sion, aux amis de la classe 1916, aux amies de la classe dames 1923 de Sion ainsi qu'à la Ligue suisse de la représentation commerciale.

Sion, octobre 1976.



Très émue et profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Madame veuve Ida SOUTTER-WOUILLOZ

née ROUILLER

vous remercie très sincèrement de votre présence, de vos dons de messes, de vos envois de couronnes et de fleurs, de vos messages de condoléances, et vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci spécial au chanoine Bruchez, aux médecins ainsi qu'au personnel hospitalier de Martigny, à la classe 1904, à l'Usine d'aluminium, au Hockey-Club de Martigny, à la gérante et aux locataires du bâtiment « Claire-Cité », Martigny, au club de pétanque « Les Amis », à M<sup>mes</sup> Schroeter, Demière et Pagliotti et à toutes les personnes qui l'ont entourée.

Martigny, octobre 1976.



Profondément touchée par les nombreux témoignages d'affection et de sympathie reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Madame Henri CARRON-ABBET

remercie toutes les personnes qui l'ont entourée pendant ces jours d'épreuve et les prie de trouver ici l'expression de sa gratitude.

Octobre 1976.

# Evénement pour l'aviation valaisanne Un transport Suisse - Arabie saoudite qui entrera dans les annales



Le cargo aérien de Transvalair à l'aéroport de Cointrin où s'est effectué le chargement du fret valaisan pour l'Arabie saoudite

Ce n'est pas la première fois que du matériel ou des marchandises sont transportées de Sion vers l'étranger. Par contre, depuis que la compagnie Transvalair s'est installée à l'aérodrome de Sion, d'où sont organisés et dirigés des transports de fret dans le monde entier, c'est la première fois qu'elle a eu à honorer un contrat confié par une entreprise valaisanne, en l'occurrence « Marketing W. Bühler - L. Walker », à Sion. Afin de bien marquer cet événement, il avait été décidé d'effectuer le chargement à l'aérodrome de Sion. Le Canadair CL 44 de Transvalair, venant du golfe Persique chargé d'autos et d'autre matériel, devait atterrir hier matin mercredi à Sion où les camions de la compagnie auraient pris en charge ce fret pour le transporter à Londres. Après avoir été « vidé », le cargo de Transvalair aurait englouti, par sa queue pivotante ouverte, le fret de « Marketing Bühler et Walker » amené sur place par camions.

Las ! Mercredi matin, le temps était exécrable. Il pleuvait à torrents, la visibilité était nulle. Par mesure de sécurité, M. J.-C. Rudaz, directeur de Transvalair et M. A. Elsig, responsable du chargement pour la maison Bühler, décidèrent de déplacer toute l'opération à Genève. Téléx et téléphones entrèrent en action pour aviser chaque fournisseur et chaque transporteur routier de ce changement. C'est ainsi que le premier transport de Transvalair pour un commanditaire valaisan dut malheureusement partir de Genève au lieu de notre capitale. Il n'en reste pas moins qu'il s'agit là d'un événement intéressant aussi bien l'aviation que l'industrie de notre canton et que cette « première » ouvrira certainement la voie à d'autres coopérations entre l'économie et les « routiers du ciel » de notre canton.

### Présence valaisanne en Arabie saoudite

Le vol confié à Transvalair par la maison Bühler consiste à transporter vers Riyad un chargement d'environ 30 tonnes de fret pour l'équipement du Ministère de l'agriculture d'Arabie saoudite. C'est ainsi que l'on a chargé à Genève des meubles, du matériel de ventilation, du matériel électrique, des faux plafonds, de l'outillage, des luminaires, etc. La maison Bühler est depuis huit mois au travail en Arabie saoudite, sur divers chantiers. Elle construit notamment des écoles à Dammam et à Unaiza, s'occupe de la réfection de l'aéroport de Tabouk et est chargée de l'alimentation électrique, en haute et basse tension, de l'université de Riyad. Une dizaine de techniciens et plus de 400 ouvriers sont occupés sur ces chantiers.

### Le transport aérien

Toute la journée d'hier, à Cointrin, le Canadair a « avalé » le fret, en containers ou en vrac, que lui apportaient les camions de Transvalair et des fournisseurs venant d'ailleurs que de Sion. Trente tonnes, 170 mètres cubes : telles sont les données chiffrées de

ce chargement. Le cargo de Transvalair décollera ce matin jeudi de Genève pour Riyad, via Athènes. L'équipage sera composé du commandant Desgrandchamps, du copilote M. Graf, du mécanicien M. Graf et du « load-master » M. Romain Aymon.

Bon vent à Transvalair, qui grâce à l'initiative d'une industrie de chez nous, va assurer à Riyad une double présence valaisanne sous le signe d'une parfaite collaboration.

g. r.

## Le centre sportif de Champéry en difficultés Ne pas dramatiser la situation

CHAMPERY. - Bien que les difficultés financières à surmonter soient d'une certaine importance, il ne faut pas dramatiser la situation du centre sportif de Champéry, qui peut être redressée avec l'effort de tous.

Ce centre sportif comprend une patinoire artificielle, une piscine chauffée, des courts de tennis, une piste de glace couverte dont le coût s'est élevé à 3,5 millions en 1974, le complexe ayant été mis en service en hiver 1975-1974.

Les fonds provenant des intéressés au tourisme champérolain, de privés et de banques, par souscription, semblaient pouvoir être complétés par des subventions cantonales et fédérales.

Les responsables de la gestion pensaient bénéficier de l'aide financière de la Confédération sur la base de la loi fédérale « Jeunesse + sports », eux qui avaient l'agrément des services compétents de l'Etat du Valais. Mais le Département militaire fédéral, de qui dépend le service « J + S », n'a pas accepté d'accorder cette aide financière, malgré l'appui du canton, estimant que ce complexe sportif était touristique.

C'est alors que Champéry a formulé un recours au Conseil fédéral. Ce dernier a fait parvenir, à la fin de la semaine dernière, une réponse catégoriquement négative.

Ainsi l'Etat du Valais ne pourra pas octroyer de subsides pour ce complexe sportif, ceux-ci étant subordonnés à celui de la Confédération.

### Il y a de l'espoir...

Certains informateurs avides de sensation annoncent déjà qu'un concordat est sur le point d'être demandé, Champéry n'arrivant plus à faire face aux obligations financières découlant de ses emprunts hypothécaires, précisant même que le centre sportif approche de la déconfiture.

Rien n'est encore vrai. En effet, des demandes ont été formulées aux banques pour qu'elles accordent un assouplissement des obligations financières, ce qui sauverait la situation.

Relevons toutefois que le conseil communal a accordé une aide annuelle de 40 000 francs durant cinq ans, sauf erreur.

D'autre part, il n'est pas impossible qu'une issue puisse être trouvée en ce qui concerne l'octroi d'un subside fédéral par le biais de la loi sur l'aide aux populations de montagne.

Les considérants du Conseil fédéral préciseraient que les subsides demandés ne peuvent être accordés non pas seulement parce que les caisses fédérales sont vides, mais aussi et surtout parce que la procédure normale n'a pas été suivie. En effet, le centre sportif a été construit avant que la demande de subsides n'ait été faite. Mais les Champérolains voulaient faire vite afin de doter la station d'un élément qui relance leur tourisme.

A Champéry, on espère tout de même trouver une solution financière pour que survive puis vive le centre sportif, car il est un des atouts majeurs de son tourisme et même de celui de la vallée d'Illice.

Ceux qui mirent le projet à exécution ont doté la station d'un moteur touristique important pour toute la communauté. Ils méritent de sortir d'une impasse financière qui ne devrait être que passagère. C'est ce que nous souhaitons et ce que devraient comprendre les banques.

## Ce jour en Suisse

### Monte Generoso

#### Projet de grand parc naturel

CAPOLAGO. - Le Monte Generoso deviendra peut-être un grand parc naturel ouvert au public et régi par une fondation dont la Fédération des coopératives Migros serait le promoteur. C'est ce qu'a annoncé hier M. Pierre Arnold, président de la délégation de l'administration de la Fédération des coopératives Migros, lors de la réunion du conseil d'administration du Chemin de fer à crémaillère du Monte Generoso, qui se tenait à Capolago. Une condition reste actuellement en suspens, un propriétaire de terrains refusant de vendre à des prix abordables pour la fondation, a ajouté M. Arnold.

### Porrentruy

#### La grève se poursuit

PORRENTUUY. - Les 23 ouvriers d'une entreprise d'électricité en grève depuis mardi ont poursuivi hier à Porrentruy leur mouvement. Ils ont fixé leurs revendications : réajustement des salaires à leur ancien niveau (les salaires avaient été réduits de 10% au début de l'année), gratification équivalant au 13<sup>e</sup> salaire à fin 1976, complet renchérissement dès le 1<sup>er</sup> janvier 1977, paiement des jours de grève et abandon de toutes représailles. Les ouvriers et leurs organisations ont rencontré hier à 18 heures l'employeur et le syndicat patronal. Il semble que les négociations aient permis des progrès non négligeables. Des propositions seront faites aujourd'hui aux ouvriers qui poursuivent leur grève en attendant.

### Un sondage peu ordinaire à Ollon

Tout récemment, lors du sondage officiel, on s'est aperçu qu'un parchet de « rhin » situé à Hombes-Ban, dans la région d'Ollon-Chermignon, a fourni une vendange d'une qualité assez remarquable : 114 degrés Cechsle. Voilà qui fera un excellent millésime.

L'heureux propriétaire de cette vigne généreuse est M. Prosper Bagnoud, député au Grand Conseil.

## Sion

### Dame âgée blessée

SION. - Hier soir, à 18 h. 50, M. Pierre-André Donnet, né en 1955, circulait au volant de son véhicule à l'avenue Ritz, à Sion, en direction du Petit-Chasseur. Vers la bifurcation de la rue de la Tour, il heurta M<sup>me</sup> Angèle Fiorina, née en 1894, domiciliée à Sion, qui traversait la chaussée. Cette dernière, blessée, fut hospitalisée.



# Liban: la Syrie accentue sa pression

## Double offensive contre les bases palestiniennes

BEYROUTH (ATS/AFP). - La radio phalangiste (conservatrice) affirmait hier matin que « Saida se trouve maintenant à portée de l'artillerie des forces syriennes et libanaises, après la libération de Roum, Azour et Haytoura ».

Ces trois localités se trouvent à environ cinq kilomètres à l'ouest et au sud de Jezzine, point de départ de l'offensive déclenchée mardi matin par les forces syriennes stationnées dans cette ville,

située à une vingtaine de kilomètres à l'est de Saida. Selon la radio phalangiste, les « forces libératrices » poursuivent leur avance en direction de Salhiye (cinq kilomètres à l'est de Saida) et vers Jbaa (une dizaine de kilomètres au sud de Jezzine).

De source palestinienne, on fait état simplement de « tentatives d'avance, depuis 9 heures (8 heures HEC), à partir

de Haytoura en direction de Ehalta et de Jbaa ».

De « violents accrochages » se déroulent également sur le nouveau front du sud (au voisinage de la frontière israélienne), indique la radio phalangiste. Ces accrochages ont lieu entre Koley (village conservateur) et les localités voisines de Marjayoun, Anoun et Ibl al Saki (sous contrôle palestinien-progressiste), précise la radio.

Les villes de Bhamdoun et d'Aley (à une vingtaine de kilomètres à l'est de la capitale, sur la route Beyrouth - Damas) sont soumises depuis 9 h. 30 (7 h. 30 GMT) hier à un intense pilonnage aux missiles par les forces syriennes stationnées à Sofar (à cinq kilomètres plus à l'est), annonce-t-on de sources conservatrice et palestinienne.

Toutefois, vers 10 h. 30, aucun mouvement de troupes syriennes n'était encore signalé en direction de Bhamdoun et Aley (quartier général des forces progressistes en montagne).

L'offensive déclenchée mardi par les forces syriennes dans la région de Jezzine (à une quarantaine de kilomètres au sud de Beyrouth et à vingt kilomètres à l'est de Saida) a un objectif limité : l'occupation de la localité de Salhiye et du camp palestinien de Mieh-Mieh, tous deux à proximité de Saida, indiquait hier le quotidien *Al Amal*, organe des phalanges libanaises.

## Thaïlande : apprentissage de 16 ans pour la démocratie

BANGKOK (ATS/AFP). - Le premier ministre thaïlandais désigné, M. Thanin Kraivichien, a défini hier soir, au cours de son premier discours à la nation, la tâche qui attend son gouvernement : « Rétablir la sécurité nationale et assurer le bonheur du peuple sous un régime démocratique avec le roi comme chef de l'Etat ».

Pour parvenir à un « régime démocratique solide », le premier ministre estime que la Thaïlande devra passer par quatre étapes de quatre années chacune.

Les quatre premières années, a précisé M. Thanin, devront être consacrées à la « rénovation nationale, en assurant la stabilité économique et politique du pays avec une seule assemblée désignée ».

La deuxième étape sera celle « du développement préliminaire de la démocratie avec un Parlement à deux Chambres - un

Sénat désigné et une assemblée élue par le peuple - qui auront égalité de pouvoir ».

La troisième étape sera consacrée au « développement de la démocratie avec ces deux Chambres, mais en donnant de moins en moins de pouvoir au Sénat et de plus en plus de responsabilités à l'Assemblée ».

La dernière étape, si la démocratie a atteint son plein épanouissement, pourrait voir l'existence d'une seule Chambre : l'Assemblée nationale élue par le peuple.

# Terrible accident d'avion en Bolivie

## Un Boeing s'écrase en flammes dans une rue très fréquentée : plus de cent morts

SANTA CRUZ (ATS/Reuter). - Un appareil de transport Boeing 707 s'est écrasé sur des bâtiments d'une des principales avenues de Santa Cruz et a fauché une colonne d'écoliers dans la rue. Plus de 100 personnes ont été tuées, annonce la police de cette ville située à 500 km à l'est de La Paz.

annonce la police de cette ville située à 500 km à l'est de La Paz.

Presque toutes les victimes se trouvaient au sol. Avant de s'écraser dans une importante artère de cette ville de 250 000 habitants, l'appareil a perdu un moteur, immédiatement après son décollage de l'aéroport El Trompillo de Santa Cruz, et a percuté

une école primaire, puis un débit de vente de fuel domestique et une piscine. La carlingue s'est enfin immobilisée contre l'enceinte d'un stade de football où se disputait une partie. Dans le même temps, des débris étaient projetés en tous sens, fauchant une colonne d'écoliers ainsi que plusieurs jeunes joueurs de football.

Les enfants tués se comptent par dizaines. Les trois Américains membres de l'équipage figurent parmi les victimes. On avait d'abord déclaré que 54 personnes se trouvaient à bord du Boeing, qui regagnait Miami après avoir amené du bétail à Santa Cruz. Mais un porte-parole de la « Jet

Power Incorporated », son propriétaire, a déclaré que l'appareil n'était pas équipé pour transporter des passagers.

Le président Hugo Banzer est arrivé dans l'après-midi à Santa Cruz, venant de la capitale, La Paz, distante d'environ 500 kilomètres, pour coordonner les opérations de secours.

Tous les hôpitaux et centres de secours de la ville ont été placés en état d'alerte. Les blessés, pour la plupart des enfants, se comptent également par dizaines.

Selon des témoins, la queue du Boeing s'est écrasée sur la piscine. L'équipage s'est trouvé coincé dans le cockpit en flammes qui s'est immobilisé à côté du terrain de football.

L'un des moteurs, disent les témoins, a pris feu en cours d'ascension après le décollage et l'appareil est tombé comme une pierre.

## « Tout va bien en Chine »

PARIS (ATS/AFP). - Revenant de New York, le ministre chinois des affaires étrangères, M. Chiao Kuan-hua, a fait halte à Paris et a été reçu à déjeuner hier à l'Elysée par M. Valéry Giscard d'Estaing. Il a qualifié la situation en Chine de « très bonne ». Parlant avec des journalistes à l'issue de la rencontre, M. Chiao Kuan-hua a déclaré par ailleurs que « l'Union soviétique malmène la Chine ». « Le problème ne se trouve pas de notre côté », a-t-il ajouté.

M. Giscard d'Estaing et M. Chiao Kuan-hua ont principalement parlé de la politique de défense de la France et de l'Europe, et des relations de la Chine avec ses voisins.

M. Chiao Kuan-hua, a indiqué le porte-parole de l'Elysée, s'est montré particulièrement intéressé par les caractéristiques de la politique de défense autonome de la France. M. Lecat a précisé d'autre part qu'il n'avait pas été question de la situation intérieure de la Chine au cours du déjeuner.

## La France voit venir la gauche

PARIS (ATS/AFP). - 73 % des chefs d'entreprise français estiment probable une victoire de la gauche aux élections législatives de 1978, tandis que 26 % jugent cette éventualité improbable, indique un sondage réalisé pour la revue économique *L'Expansion* par l'institut de sondage Sofres. 40 % des chefs d'entreprise ont une opinion « plutôt bonne » du parti socialiste et 58 % une opinion « plutôt mauvaise ».

# BRÉSIL: ACTE ODIEUX!

## Un prêtre abattu dans un commissariat

RIO DE JANEIRO (ATS/AFP). - Un prêtre brésilien qui venait s'informer du sort de détenus a été roué de coups et abattu d'un coup de pistolet par un policier dans un commissariat de l'Etat de Mato Grosso, sous les yeux d'un évêque qui l'accompagnait, a-t-on appris officiellement à Rio mardi soir.

Selon la Conférence nationale des évêques du Brésil, les deux religieux étaient venus au commissariat de Ribeirão do Garças, dans l'Etat de Mato Grosso, lundi dernier, pour s'informer de la situation de plusieurs détenus. Ils ont constaté, précisaient de même source, que deux femmes avaient été maltraitées.

Joao Bosco Penido Burnier, jésuite, a été tué par un policier d'une balle dans la tête, après avoir été violemment frappé, en présence de son compagnon, Mgr Pedro Casaldaliga, évêque de Sao Felix do Ara-

gua et membre de la Conférence nationale des évêques brésiliens. L'évêque a lui-même été menacé de mort par trois autres policiers.

**Le président ordonne une enquête**

Le président du Brésil, le général Ernesto Geisel, a demandé au ministre de la justice d'ouvrir une enquête sur cet assassinat.

La police fédérale a publié un communiqué annonçant que des enquêteurs se sont rendus dans ce commissariat. On apprend en outre hier que le ministre de la justice, M. Armando Falcao, s'est entretenu personnellement par téléphone avec le gouverneur de l'Etat de Mato Grosso pour s'informer des moyens mis en œuvre par la police locale pour arrêter l'auteur de l'assassinat, qui a pris la fuite.

# L'Italie sous le mauvais temps Inondations dans le Frioul

ROME (ATS/AFP). - Le mauvais temps, qui sévit depuis 48 heures sur la majeure partie de l'Italie, a provoqué d'importantes inondations dans la région du Frioul (nord du pays), dévastée le 10 mai dernier par un tremblement de terre.

Les eaux de plusieurs torrents, grossies par les pluies, ont envahi à Gemona, Campo Lessi et Noghereti di Prato les habitations et les camps de toile où vivent plus de 70 000 personnes sinistrées.

Trois autres régions de l'Italie ont à souffrir du mauvais temps. A Venise, par suite de la montée des eaux de l'Adriatique, la plupart des ruelles de la cité lagunaire se trouvent sous les eaux et la municipalité a dû installer des passerelles pour que les habitants puissent quitter leurs maisons. A Milan, un quartier périphérique est inondé pour la deuxième fois en l'espace de huit jours tandis que dans la région de Gênes une femme a trouvé la mort dans sa voiture emportée par les eaux d'un torrent.

## La 334<sup>e</sup> secousse !

VIENNE (ATS/AFP). - Un séisme dont l'épicentre a été localisé dans la région du Frioul a été ressenti, hier à 2 h. 49 GMT dans le sud de l'Autriche, annonce l'institut de géophysique de Vienne.

L'intensité des secousses a été évaluée, à l'épicentre, à 7 degrés de l'échelle de Mercalli qui en compte 12.

A Udine, la police a déclaré que la

nouvelle secousse n'avait pas fait de victime.

Cependant des murs d'immeubles déjà endommagés par les précédents séismes se sont écroulés.

D'après l'observatoire sismologique de Trieste, cette secousse était la 334<sup>e</sup> enregistrée dans le Frioul depuis le tremblement de terre du 6 mai.

# FRANCE: UNE PISTE POUR RETROUVER LES ÉGOUTIERS-CAMBRIOLEURS ?

PARIS (ATS/Reuter). - La police est-elle sur la piste des auteurs des deux « casses » des chambres fortes des succursales de la Société générale à Nice et à l'île Saint-Louis à Paris ? Elle vient en tous cas de révéler qu'un de leurs comparses a été arrêté jeudi dernier et écroué à Fresnes.

Raymond Brisacier, 40 ans, garagiste dans le 11<sup>e</sup> arrondissement de Paris, était inconnu jusqu'alors des services de police. Il s'est fait prendre alors qu'il tentait d'échanger, dans un bureau de postes du 7<sup>e</sup> arrondissement des bons du trésor dérobés dans la succursale parisienne de la « Société générale » de la rue Saint-Louis-en-l'Île, le 15 août dernier. Surveillé depuis quelques temps par les policiers de la brigade de

répression du banditisme, Brisacier aurait déjà écoulé plus d'une dizaine de ces bons. Une perquisition à son domicile a permis de découvrir 300 000 francs (environ 150 000 francs suisses) de titres de même provenance, et une importante somme d'argent provenant de l'écoulement d'autres bons du trésor. Brisacier refuse depuis son arrestation de parler, déclarant simplement que ces titres lui ont été confiés.

# Haro sur les Schlumpf

MULHOUSE (ATS/AFP). - Les partis politiques, les élus de la majorité et de l'opposition, les syndicats et les associations patronales et même le gouvernement par la voie de M. Michel Poniatowski, tous sont unanimes pour condamner MM. Hans et Fritz Schlumpf, citoyens suisses de 70 et 72 ans, propriétaires notamment d'un groupe lainier composé de quatre usines dont trois en Alsace, placées en juin dernier sous administration judiciaire.

Tous reprochent aux frères Schlumpf « patrons de style féodal » d'avoir pu constituer une immense fortune tout en laissant sombrer leurs entreprises vers la faillite. « L'affaire Schlumpf » peut-elle dès lors se résoudre en comblant le trou financier de plusieurs dizaines de millions de francs français par la vente des voitures anciennes réunies en collection par les frères Schlumpf à Mulhouse et estimées à 80 millions de francs ?

Nul peut aujourd'hui répondre et la justice, assaillie de plaintes et demandes de mise sous séquestre des biens personnels des frères Schlumpf, n'a pas encore tranché et, si l'unanimité s'est faite pour condamner les industriels suisses, les divers intérêts en présence ne convergent pas nécessairement.

# Chine: nouvelles arrestations ON EN ATTEND BEAUCOUP D'AUTRES...

LONDRES (ATS/AFP). - L'armée chinoise a procédé à l'arrestation d'un certain nombre d'étudiants et d'écrivains de gauche apparentés au groupe de Shanghai de M<sup>me</sup> Chiang Ching, la veuve de Mao Tsé-toung, écrivait hier le correspondant du *Daily Telegraph* à Pékin. Selon le correspondant du journal conservateur, l'armée aurait encerclé notamment un bâtiment de l'université Tsing Hua à Pékin, où habitent des écrivains de gauche.

Le correspondant du *Daily Telegraph* ajoute que des troupes ont été vues à l'aube se déplaçant dans la capitale chinoise.

Le correspondant du *Daily Telegraph* précise d'autre part que des groupes de soldats ont été aperçus arrivant dans Pékin à bord de camions et de bus, certains portant des drapeaux rouges.

Les arrestations d'étudiants de gauche auraient eu lieu dans la nuit de jeudi à vendredi dernier selon d'autres étudiants cités par le correspondant du *Daily Telegraph*.

Il apparaît déjà, aux yeux des observateurs et diplomates à Pékin, que les arrestations consécutives au « coup d'Etat » avorté de ces derniers jours ne s'arrêteront pas à un petit cercle de dirigeants.

Il n'est pas douteux d'autre part que le coup du président Hua Kuo-feng s'étende à toute la Chine où les hauts dirigeants arrêtés ont des partisans dans les organes provinciaux de direction.

Pour le moment toutes ces arrestations comme la tentative supposée de « coup d'Etat » n'ont reçu aucune confirmation officielle de la part des autorités chinoises.

Selon une source chinoise proche des milieux étrangers, les arrestations de M<sup>me</sup> Chiang Ching et de ses associés « conspirateurs » sont connues des Chinois de la rue. Selon la même source, ils ne s'en montrent - en privé car en public rien ne transparaît - nullement affectés, au contraire : « C'est devenu le prétexte pour aller dans les salons de thé, cantines et restaurants pour bien manger et porter quelques toasts dans une ambiance totalement détendue ».

remplacement de Mao Tsé-toung.

Selon cette information, recueillie hier à Pékin de source sûre proche des milieux chinois, des préparatifs seraient en cours pour cette session qui serait la troisième du comité central issue du dixième congrès du parti en août 1973.

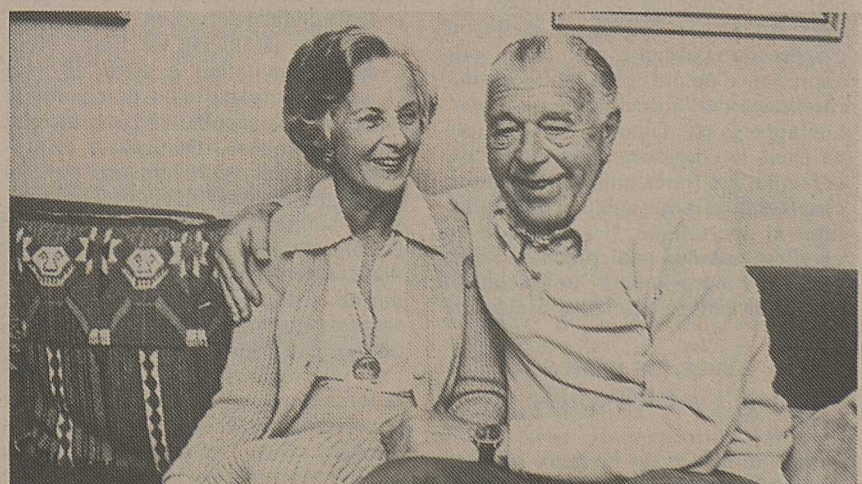
noises se refusent toujours à commenter les informations faisant état de l'arrestation de Chiang Ching mais les journalistes étrangers qui ont voulu hier se procurer les photos de la veuve de Mao Tsé-toung et des trois autres membres gauchistes de la direction chinoise qui auraient également été assignés à résidence se sont entendus répondre à l'agence Chine nouvelle que ces photos n'étaient pas disponibles.

Un employé de l'agence a expliqué que le service photo était actuellement très occupé et que les seules photographies en vente étaient celles de M. Hua Kuo-feng, nouveau président du parti communiste chinois.

**PRÉPARATIFS DU COMITÉ CENTRAL DU P.C.**

Le comité central du parti communiste chinois s'apprête à tenir une session plénière pour entériner la nomination de M. Hua Kuo-feng à la présidence du parti en

# D'un mariage à l'autre...



Grâce au récent mariage du jeune roi de Suède, son oncle, le prince Bertil, pourra enfin se marier lui aussi... C'était une condition imposée par feu le roi Gustaf Adolf, père du prince et grand-père du roi Carl Gustaf. Le 7 décembre enfin, l'Anglaise Lilian Craig - ancien modèle et actrice - verra trente-trois ans de vie commune bénis par l'Eglise. La cérémonie aura lieu à Drottningholm Castle, en Angleterre.